

**Державний архів  
Тернопільської області**

Фонд 484 Оп. 1 Спр 126  
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ  
Тернопільської області

484

Ф 484 Оп. 1 Спр 126

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3  
Тернопільська область  
Фонд 484 Оп. 1 Спр 126

ОБЛАСТІ  
ІНСТІТУТ

126

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ  
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці  
Кременецького повіту Волинської губернії

СПРАВА № 126

Книга записів  
про народження Вишгородоцької єврейської громади  
Кременецького повіту (сучасного Лановецького району)  
за 1901- 1904 роки

Крайні дати:  
1901-1904 рр.

На 146 арк.

Зберігати: постійно

Посада і  
підпис особи,  
яка зробила  
запис

УРСР	УССР
Управління міліції	Управление милиции
Тернопільської області	Тернопольской области
СБ ДР А. П. Д.	ОБЛАСТНИЙ АРХІВ АКТОВ
громадянського стану	гражданского состояния
_____ 195 р.	_____ 195 г.
№ _____	№ <u>1928</u>
м. Тернопіль	г. Тернополь

181

45

# КНИГА

Для записки родившихся Евреевъ.

ВЫШГОРОДСКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1901 годъ.



חלק ראשון מן נולדים

ספר	סי היה המודל המורע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, נימל לכה		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב ותאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייש, מרים בת צבי קצה	ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יודים.	למנן יונים.			
			26	אולא	זכרה	
					ססח - הוחס	
				קוולגא -	קוולגא	42
				רוצט	רוצט	ס - גוולגא
1		5	26		קוולגא	
					הווס	
					הספה	
					זכרה	
					קוולגא	
				קוולגא	קוולגא - זכר	
2		6	27		קוולגא	42
					קוולגא	ס - קוולגא
					קוולגא	
					קוולגא	

Кто родился в Бавии  
ему вней дано имя

Doborna  
Kana - Zofia

Doborna  
Kana - Zofia



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל השרע והמוציא	חודש, יום הולדת ויום המילה. דרך משל נולד כ"א אלול. ניסל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ טוחר או חיפ. מרים בת צבי קצה	ד ואחה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		18/25	18	קוולטין חוובט	וויקו גול גלז וויקטור חוובט הווי	א ג
1	הח	18/25	18		וויקו הווי וויקטור	
					וויקו וויקטור	ג
3	הח	25	18	הח	פונקלסט וויקטור חוובט הווי וויקטור	ג ג

Кто родился в какое ему имя ей дано имя.

Margarit  
Hanna

Зуся

А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился в какое ему или ей дано имя.
	Христiанскій.	Еврейскій.			

מספר.	סי הית	היום
מקום.	המחלה הפרוע	לד כ"א
מקום.	המוצא.	ח

1901 года февраля 1<sup>го</sup> дня.

На основании вступившей в силу сего года  
инструкции и ведя своей обязанностью во  
всѣхъ случаяхъ и въ неслучайныхъ  
никакихъ несправедливостей; въ которыхъ  
имѣютъ обнаруживающихся иудейского  
пола души, а еврейского пола, а все  
общего пола четами №4.

Раввинъ *[Signature]*

Александръ Александровичъ Жуковскій

*[Handwritten notes in Hebrew]*  
 ארבע עשר  
 ביום י"ד  
 פורים  
 ה'תרס"א  
 אצל  
 רב  
 אצל  
 רב  
 אצל  
 רב





А Книга для записки рожденных Евреев на 1901 годъ.

Часть I. О ролившихся.

Жанса Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Февраль	Июль		Отецъ Хасмъ во Офштайнъ Василь	Давидъ Тимъ
	Раввацъ	4	25	городъ	Виннивица мать Фрейда	
2	Мафе	$\frac{28 \text{ Янв.}}{3}$	27	Мафе	Отецъ Бенъюменъ Розенбергъ мать Анна Суря-Ривка	Евлия Гершъ

ספר	סי דיה
זכרון	הסודל הפורע והמוצץ
4	-
	ב
	2

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך כשל נולד כ"א אלול, ניסל לב"ח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טוחר או חייט, סרים בת צבי קצה	ד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יוניים.			
		שט	שט		אברהם	
				בולשין וויסניץ	פיו	
	הרמ	4	25		האויב שטיין	97
					וויסניץ וויסניץ	גוסל
					פיו	
					סרניץ	
					אברהם	
					פיו	
	ה"ל	28 יולי 28	3.	27	פיו	12
				ה"ל	וויסניץ	פיו
					פיו	
					לביה רבקה	

Кто родился в какое  
ему влией дано имя.

Давид  
Туман

Мамон  
Перец



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת א"ת תת"למני החדשים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפרע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום הפילה, דרך משל נולד כ"א אלול, נימל לכה		איה נולד דרך משל בארד ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשתו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סורר או חיט, מרים בת צבי קצה	ד ואחה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למני יתורים.	למני יונים.			

Кто родился в какое ему или ей дано имя.

Давидка  
Безя

5		10	4	קלולמן רוזמן	זוהרה לירה רוזנשטן ויליאמ וירינשטן רוזן גלרה	97 1,300
---	--	----	---	-----------------	---	-------------

Давидка  
Ная

6	ה	10	4	ה	ווקיה אריה טאפיר ווינקה רוזן טאפיר - גוטל	97 100
---	---	----	---	---	--	-----------

А Книга для записки ролившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть 1. О ролившихся.

Мужск.	Бто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Февраль	Феврѣ		Отецъ Давидъ-Иосифъ Давидъ	Даворка Ная
-	Рубинъ	15	9	въ Винноградкѣ родкѣ	изъ Винноградка мать Рубка	
					Отецъ Моисей Фришманъ	Даворка Бейля-Рая
-	Моисѣ	15	9	Моисѣ Винноградка мать	изъ Винноградка Тинда	

ספר.	סי דקה
וכרם. נקבות	הטובל הפרע והטובץ.

7

8

770

65

חלק ראשון מן נולדים

שם	מספר	מי היה המוהל המורע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך כשל נולד כ"א אלול, נסל לכה		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, סרים בת צבי קצה	ד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יורדים.	למנין יוניים.			
			15	9		דבורה	
						1/3 - נתנו	
						ציונות	
Даворка					2/11/11		62
Ная		הרה			חובט	וילנא ווילנא	111
	7		15	9		הויז	
						רביה	
						דבורה	
						גלה	
Даворка							62
Рейна-Рая		הרה			הרה	פולטנה	
	8		15	9		וילנא ווילנא	111-111
						הויז	
						הויז	

1901 год.

Кто родился в какое ему или ей дано имя.

Даворка

Ная

Даворка

Рейна-Рая

А БИТЪ ДЛЯ ЗАПИСКИ РОДИВШИХСЯ Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
	Христіанскій.	Еврейскій.			
	Февраль	Февраль		Отецъ Шимонъ Реммеръ	Даворжа Тда
- Родиль	19	13	въ Родиль родиль	Кремленца мать Сура	
3 Маръ	12/19	13	Маръ	Отецъ Дувидъ Краснопольскій мать Развицкова Матиль	Майбрихъ Аронъ

מספר.	סי קהל
מספר.	הקהל.
9	
3	





А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужесв.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	Федманъ		Федъ		Отецъ Михель во Штатъ Мойше Вольфъ	
4	Раввинъ	16/23	17	Въ м- городѣ	Въ м-городѣ майб Надъ	

1904 годъ Маршалъ - гонимъ. Ницемодисеавин  
 сей книжкѣ сію свѣдѣтельствованъ и введенъ  
 оной оказанъ во вѣдѣ управленія  
 и въ ней нѣтъ никакаго неуправленія  
 въ помѣщеніи и нѣтъ двѣна родившихся  
 съ мужескаго пола души, а женскаго  
 шестъ, а всего обоего пола девятъ, въ

Раввинъ И. Давидовъ  
 Имѣя Духовнаго Стравленія

שטר	סי דעה
זכרון	הסודות והפיקוק

4

1904 годъ  
 16/23  
 17

חלק ראשון סן נולדים

מספר	מ"ד ה"ה הסוהל, המרע והמוצץ.	חודש, יום הולדת, ויום הפילה, דרך בשל נולד כ"א אלול, ניסל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או וזיש, מרים בת צבי קצה	ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יוניס.			
		אולרונ	17			
				הוילנא		
				הוילנא		
				הוילנא		
4		16/23	17			

Кто родился в какое  
 году и в какой  
 семье дано имя.  
 Мейше Вольф  
 Давидович  
 и в семье  
 Давидович  
 и в семье  
 Давидович  
 и в семье  
 Давидович

השנים מסווג  
 אברהם הח"י בקטן  
 אברהם הח"י הוא נולדו בשנת א"ת תת"למנן דהניס  
 אברהם הח"י הוא נולדו בשנת א"ת תת"למנן דהניס  
 אברהם הח"י הוא נולדו בשנת א"ת תת"למנן דהניס  
 אברהם הח"י הוא נולדו בשנת א"ת תת"למנן דהניס  
 אברהם הח"י הוא נולדו בשנת א"ת תת"למנן דהניס

А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
	Христіанскій.	Еврейскій.			
— Раббинъ	3	25	Вашно родилъ	Отецъ Исдоръ Меламедъ изъ Вимпородка мать Файла	Давидъ Изра
5 Моисе	17	29	Моисе	Отецъ Мордко Наймано изъ Вимпородка мать Шейндисъ	Изра Изра-Мейше

ספר	סי' ה'ת'	סי' ה'ת' והסו'ץ
זכרם	נקבות	
10	—	ב"ה
5	—	ב"ה



А Битва для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрезанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрезанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
	Христiанскій.	Еврейскій.			
6 Раббинъ	2/9	2	Вильно родиль	Отецъ Шая Штрузъ мѣ Торинъ Братъ. Вол. мѣда мать Ана-Лей.	Мамонтъ Дубинъ
7 Моше	7/4	7	Моше	Отецъ Беринъ Розенъ мѣ Вильноградка мать Ривка	Симха

מספר.	סי הרה	לדת יום
וכרים.	המחלה הפרט	לכל יום ב"א
נקבות	המוצץ.	ל לבח
		לסמן יונים.
6		2/9
7		7/4



А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
8	Фабрицкiй	9/16	9	Вильно-родокъ	Отецъ Шимонъ въ Лизенбергъ мать Базиліи Радца	Мамочка Шлоима-фонъ Зильдъ.
9	Мофе	21/20	21	Мофе	Отецъ Уримъ Ситникъ мать Антоня Серка.	Мамочка Мейсаль.

ספר	סי הית	ימים
זכרים, נקבות	המחלה הפרוע והסוגין.	לילדים
8		9/16
9		21/20



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המיילד המירץ והמוציץ	הודש יום הולדת ויום המילה דרך משל נולד כ"א אלול נימל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא	שם האב ותאם של הילד, ומה פעשהו, ר"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סחר או חייט, סרים בת צבי קצה	לד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		6/21	1/10		1,211	
					141	א
				דאליקאווא-סטן	ווילנא-סטן	איה-יאקא
	ממ				מאיווא	
8		9/16	9		פ 110	
					כ 110	
					אקיו	
					אס	א
					סטניק	פילא
	כ			כ	ווילנא	
9		21/28	21		פ 110	
					סטניק	

кто родился и какому ему имя ей дано имя.

Магнус  
Мигуа-фон  
г. 1826.

Магнус  
Мигуа-фон.

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Мѣсяцъ.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			24/2	24	Въ мѣстѣ родителю	Отца Шлоима Марквейнъ изъ Вишнева майс Сга	Матрихъ Мойше-Аронъ

מספר	סי הוי	ת. יום
זכרון	השתל הפוע	יודת כ"א
	והכונן.	לכת
		בני ימים

1901 года Апрѣля 1<sup>го</sup> дня. Никемъ не писавшимъ книгу сію свѣдѣній о рожденіи и о браженіи оныхъ оказало се всемъ правдивымъ и въ мѣхъ нѣтъ никакихъ несправедностей, въ немъ нѣтъ никакихъ дѣлъ рожденныхъ мужского пола русскъ, а женскаго пола, о всемъ обоего пола русскъ № 4.

Раввинъ *[Signature]*  
 Имѣ Духовнаго Правленія *[Signature]*

*[Handwritten notes in Hebrew]*

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי היה המוחל הפרע והמוציא	חודש יום הולדת ויום המילה דרך משל ודור כ"א אלול נוסל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא	שם האב ותאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	ילד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד וכו' ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן ווינים.			

		11/11	11/11		זאב	
					למה	
				11/11-11	יוזק קצין	ג
	הרחק			קייב	יוזק קצין	ג - זאב
10		24/31	24		הווי	
					הווי	

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

Мамонт  
Мойше - Ароно

Моисеавичев  
Ароно  
Моисеавичев  
Моисеавичев  
Моисеавичев

השם המסויב הראשון אורה אפרתה איס קרוב  
 אלתה החו' בקרה אז הספר בעה ואלמנו לוניק קולט  
 סארט, אבנית קצת היא נאציוס צעוס ללה ועקו' אחר  
 אבנה היא צעוס ועקו' קצה - א7

הרחק  
 ארבעה עשר  
 ארבעה עשר

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Мужес.	Бто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Бто родился и какому ему или ей дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			6/13	30	Въ Рымгородкѣ	Отецъ Шмая Арбитъ изъ маамскаго Община	11
11	Rabbin		6/13	30	Въ Рымгородкѣ	Отецъ Михаилъ Корень изъ маамскаго Община	12
12	Mofe		6/13	30	Mofe	Отецъ Оскенга мать Ханця	12

שם	ספר	יום
משה	11	11
משה	12	12

חלק ראשון מן גולדים

Кто родился и как  
ему или ей дано имя.

מספר	סי' היה המחלה הפרוע והמוצץ.	חודש יום הולדת ויום המילה, דרך כשל וזמן ב"א אלול, ניסל לכה		איה נולד דרך משל באיך ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	אלד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לפנין יהודים.	לפנין יונים.			
		1/10	אפריל			
				2/11		
				3/11		
				4/11		
				5/11		
				6/11		
				7/11		
				8/11		
				9/11		
				10/11		
				11/11		
				12/11		
				13/11		
				14/11		
				15/11		
				16/11		
				17/11		
				18/11		
				19/11		
				20/11		
				21/11		
				22/11		
				23/11		
				24/11		
				25/11		
				26/11		
				27/11		
				28/11		
				29/11		
				30/11		
				31/11		
				1/12		
				2/12		
				3/12		
				4/12		
				5/12		
				6/12		
				7/12		
				8/12		
				9/12		
				10/12		
				11/12		
				12/12		
				13/12		
				14/12		
				15/12		
				16/12		
				17/12		
				18/12		
				19/12		
				20/12		
				21/12		
				22/12		
				23/12		
				24/12		
				25/12		
				26/12		
				27/12		
				28/12		
				29/12		
				30/12		
				31/12		

Мамашкина  
Обшия

Мамашкина  
Мер-Сервис

А. Книга для записи родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	Сквер.	סי הית המהל הפרע והמוצץ.	ת הים ונדב כ"א כ"ב וינים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
		August	uz		<p>Имѣя Теримъ Розенталя</p>	<p>своиъ Федко</p>			
13	Раввиъ	21/28	22	Раввиъ радого	<p>Вилимевца мать Бейла</p>		13		
14	Моше	21/28	22	Моше	<p>Отецъ Аейбъ Фелке</p> <p>узъ Вилигородка мать Фредо-Зина</p>	<p>Маильчикъ Шмуэль</p>	14		

חלק ראשון מן נולדים

01 годъ.

Кто родился и какому или ей дано имя.

מבני	מי היה המוחל הפורע והמוציא.	חודש, יום הולדת, ויום הסילה, דרך כשל יולד כ"א אלול, נמל לכה		איה נולד דרך משל בארד ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיט, סרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן או בלדה נקבה ושמה רבקה.
		לסנין יהודים.	לסנין יונים.			

Машевичъ  
Фадко

13

רח

21/28

22

אסמל

וור

וולטמן  
רוביץ

11  
11  
רונין  
וולטמן  
פון  
קולר

א  
יעקב

Машевичъ  
Шмуэль

14

ב

21/28

22

ב

11  
11  
טל  
וולטמן  
פון  
פאנגער-וילר

א  
ליל

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
1	Раввинъ	28	22	Вашинъ жиды Раввинъ мама Имя	Отець Мужина Меня Имя Имя	Аввока Тема

מספר	סדר	מספר	סדר
מספר	מספר	מספר	מספר

1901 года мая 1<sup>го</sup> дня. Нисколько не сомневаясь  
 Книгу эту свидетельствовать и ввиду  
 мной оказавшей во всемъ уваженіи  
 и въ ней нѣтъ никакихъ несправедливостей,  
 въ иже нѣтъ и никакихъ несправедливостей,  
 иудейскаго народа и еврея, а мѣстнаго  
 и всего общества нѣтъ и  
 Раввинъ и  
 Членъ Иудейскаго Провинскаго  
 Имя

Handwritten notes in Hebrew script, including numbers and names, partially obscured by the main text.





А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя	ספר	סי תיה הכולל הפרט והמוצא	יום ולד כ"א כ"ב
		Христианскій.	Еврейскій.						
15	Рабиновичъ	4/11	6	Всинаго родка	Отецъ Ихель въ Моисе-Лейбовъ Гарбушъ изъ Всинагородка мать Шейндя	Мамльчикъ Анкель			15
16	Мофе	14/21	16	Мофе	Отецъ Мордко Вейцъ изъ Всинагородка мать Фрейда	Мамльчикъ Юсиль			16

ли 465824  
4/253

חלק ראשון מן נולדים

סניף	מספר	מי היה המורה המורע והמוציא	הודש יום הולדת ויום הסילה דרך משל נולד כ"א אלול ניסל לכ"ח		איה נולד דרך משל כאיר ווילנא	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
			לסניף יהודים.	לסניף יוניים.			
			11/10	11/11		11711 ונוול ב"מ - אש האורקול ויליאמרוויסטן היוו לונדון	A פ
	15	משה	4/11	6			
	16	ל"ה	14/21	16	הב"ל	11711 12311 היוו היוו	B Lali

то родился и баба  
му или ей дано имя

Мамашкина  
Анна 16

Мамашкина  
Юзефа 16

А. Книга для записки рожившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О рожившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ рожился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.	מספר.	מיום הכהן והסוּפֶּץ.	יום הולדתו חסד וחסד לכהן יונים.
		Христианскій.	Еврейскій.						
17	Раббинъ	21/28	23	Въ Вишгородкѣ	Отецъ Мать Шимонъ Феликсъ изъ Вишгородка мать Фрейда	Мальчикъ Лейбъ	17		21/28
18	Моше	21/28	23	Моше	Отецъ Берель Авелеграинъ изъ Медунинъ мать Фрейга	Мальчикъ Овсій	18		21/28

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי היה המחלה הפורע והמוצץ	חודש, יום הולדת ויום הסילה, דרך משל יולד כ"א אלול, נמל לכה		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון ב"ץ סורר או חייש, טרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יונים.			
17	ממ	21/28	23	וילנא	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון ב"ץ סורר או חייש, טרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
18	ממ	21/28	23	וילנא	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון ב"ץ סורר או חייש, טרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.

родился и ба...  
данно и...

Hamburg  
№ 17

№ 18

А. Книга для записей родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Бто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים ונקבות	סי הרה הטובל הפורע והמוצץ
		Христiанскій.	Еврейскій.					
2	Раввинъ	31	26	Въ мѣстѣ родитѣ матѣ	Отца Гершъ Хайнеръ изъ Белозорки матѣ Бейла	Девочка Хана	12	-

1901 года Июль, 1<sup>го</sup> дня. Нижнеподмосковская  
книгу сѣо свѣдѣтельствъ о бракахъ и рожденіи  
оной оказалась во всемъ правильности  
и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей  
въ метрическихъ записяхъ родившихся  
мурманскаго пола детей, а именно  
одна, а всеи нѣтъ нѣ.

Раввинъ  
Членъ духовнаго Правленія

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и в каком году или ей дано имя

ספר	מי היה המורה הפרע והמוציא	הירש יום הולדת ויום הפילה דרך משל יולד כ"א אלול ניסל לכה		איה נולד דרך משל באיד ווילנא	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ס יעקב בן שמעון כ"ץ מותר או חייס, מרים בת צבי קצה	שם נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנו יודים.	למנו יונים.			

Губочка  
Хана

12 -

מחמ

31

26

ה'תקל"ג

והזוה

ה'תק"ל

ה'תק"ל

ה'תק"ל

ה'תק"ל

ה'תק"ל

ג

ה'תק"ל

кавказской  
ведени  
мивисей  
ависесий  
ависисей  
менаро

השנים מסוף החמשון אלה ואלה אינם ידועים  
 אלה הם המה בקטל זור הספר הזה ועלנו לוועד האיסטאט  
 כל, והזוה הקיס הוא גוארני צעום מרקה ועל זור ריה  
 הוא צעום ועל זור

#5-

ה'תק"ל  
 ה'תק"ל  
 ה'תק"ל

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים ונקבות	סי היתר המולד הפרט והסוגג.	יום הולדת הילד
		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
19	Раввина	2/9	5	Вильго-родск	Отецъ Мойше Бейдеръ изъ Литвы мать Лая	малышъ Аврумъ			19
20	Моше	3/10	6	Моше	Отецъ Лейзоръ Кауфманъ изъ Олександрiя мать Лая	Двойникъ малышъ Герко Дворскiй Русскiй			20





А. Книга для записи родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Бто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Бто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
21	Раввинъ	5/12	8	Винноградскъ	Отець Иосифъ-Меръ изъ Айзенбергъ изъ Корница мать Тая	Молодчикъ Мехиль-И
22	Моше	13/10	16	Моше	Отець Меръ-Ахель Барендильтъ изъ Винноградка мать Фриина Маура	Молодчикъ Вольфъ

מספר.	סי דת הסוגל הפועל והמוצץ.	יום כ"א
21		20
22		6

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי הרה המיחל הפרע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך כשל נולד כ"א אלול, ניסל לכת		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	לד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יוניס.	למנן ידורים.			
		11	1/2		אזול	
					אזול - יאזול	
				קאזול - יאזול	אזול - יאזול	אזול
	הרר				קאזול - יאזול	אזול - יאזול
21		5/12	8		האזול	
					האזול	
					אזול	
					אזול - יאזול	
	הרר			הרר	קאזול - יאזול	אזול
22		13/20	16		אזול - יאזול	אזול
					האזול	
					קאזול - יאזול	

Кто родился и в каком году или ей дано имя

Maximilian  
Maximilian

Maximilian  
Bonhoff

А Книга для записки рожденных Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мѣсяцъ.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Франц Мануэль			Отецъ Азриель Кушнеръ	материнъ Лейбъ.
23	Раввина	18/22	18	Вилно родъ	Вилногородка матъ Гуля	
24	Меф	20/27	23	Меф	Отецъ Янкель Аршинъ	материнъ Овсия
					Вилногородка матъ Мануа	

שם	מדינה	מספר
שם	המחלקה	המספר
שם	המחלקה	המספר
		23.
		24

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, נימל לכה		איה נולד דרך משל באדר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טורח או חיים, מרים בת צבי קצה	דו ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יודים.	למנין יוונים.			
		ו"א	ו"א		ו"א אברהם קולט ויליאם וורווינג ה'ו"ג ה'ט	א א
23.	ה'ח	15/22	18			
					ו"א א"ק ה'ו"ג ויליאם וורווינג ה'ו"ג ט"ו	א ו'ו"א
24	ה'ט	20/27	28	ה'ט		

1901 год.

Кто родился и какое ему имя ей дано имя.

Мамонт  
Аиде.

Мамонт  
Обида



חלק ראשון סן נולדים

ספר	מ"ה היה הטורח הפרוע והמוציא	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך כשר נולד כ"א אלול, ניסל לכה		איה נולד דרך משל באיך ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טוחר או חייט, סרס בת צבי קצה	ד ואיה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יוונים.			
		י"א	ת"א		אקול אקול אולדוועג אקב רבקה יוויעקא - אולדס פ"ו קפל - שוין	א אליה
25	ה"ה	22/29	25	אליהוועג	אקול אב הושער יוויעקא פ"ו ק"א רבקה	א אליה
26	ה"ה	22/29	25	ה"ה	אקול אב הושער יוויעקא פ"ו ק"א רבקה	א אליה

Кто родился и какое  
ему имя ей дано и м.д.

Мамонт  
Шлима

Мамонт  
Зелкума

А Книга для записи рожденных Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя
	Христіанскій.	Еврейскій.			
Мужев.	Ханс	Мануэ		Отецъ Марко-Йозефъ Мобертъ изъ Вингородка мать Лидиша	Девора Хана.
	29	25	городъ		

ספר.	סי דיה	יום
וכרים, נקבות	המחלה הפרוע והמוצץ.	המחלה הפרוע והמוצץ.

1901 года Гомъ 1<sup>го</sup> Дня. Упомянутымъ книжку сего свидѣтельства и вводитъ свое оказалось во время правительствъ въ ней нѣтъ никакихъ несправностей въ написаніи и значеніи дано рожденіе мужскаго пола во имя, а матерью звано, а всего обоего пола Десятъ 170

Раввинъ  
Учредитель Духовнаго Правленія

Handwritten notes in Hebrew script, including dates and names.



חלק ראשון סן נולדים

מספר.	מי היה המהול הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, ניסל לבח		איה נולד דרך משל בארד ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ר"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	ד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יוונים.			
14	ממ	29	25	דלוולט זורח סט	וולקו מריטא זורובסן הווי איקלה	פ ח"ק
<p>בית המטו' ברוסין לזכר וול' לזכרון  אנחנו החו' פקטנו זור' היסרה רצה או' לזכרון לזכר לזכרון  אברהם הפיש הוא מלבוש לבוש לזכר ופקט לזכר וזכר' האופש  אפקט זכרה - A. H.</p>						

роизился в какое  
у вней дано имя.

Доброка  
Кана.

Доброка  
Кана  
1870

А Книга для записки рожденных Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ рожденъ.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился в законѣ или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	Моисе		27	Равнинъ	Отецъ Мейманъ (Зейдъ) Шутакъ изъ Бердичева мать Голда	Супругъ-Шутакъ
27	Равнинъ	1/8	5	Равнинъ родель		
	Моисе		7	Моисе	Отецъ Иосифъ Шварцманъ изъ Романова мать Голда	Супругъ-Моисе
28	Моисе	4/11	7	Моисе		

מספר	סי הולדה והטעם	שם אב
27		
28		



А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрезанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрезанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	Имя				Отецъ Германъ Вайнеръ изъ Всмигородка мать Гитля	Давидъ Соса.
-	Раббинъ	12	9	Всмигородка		15 -
	Имя				Отецъ Ицко Керисъ изъ Всмигородка мать Гитля	Давидъ Фрима
-	Моше	14	11	Моше		16 -

מספר.	סי הרה	מספר.
מספר.	הסוף הפרע	מספר.
מספר.	המזע.	מספר.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי' היה המורה הפרט והמצע.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך כשל נזכר כ"א אלול, ניטל לכת		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סחר או חייט, סרים בת צבי קצה	ד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יוונים.			
		11	12		אריה היה ווילנא	67
15 -	היה	12	9	ווילנא	ווילנא היה היה	1,010
16 -	היה	14	11	היה	אריה היה היה ווילנא היה	67 היה

роизился в семье  
взней дано имя

Имя  
Сест.

Имя  
брат



חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי' ה'ה המנהל המרע והמוציא	הודש, יום הולדת, ויום הסילה, דרך משל נולד כ"א אלול, ניסל כ"ח		איה נולד דרך משל באר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טורי או ריש, מרים בת צבי קצה	האזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		11	21		11211	
				הילד יושב	11211 - 11211 11211	12
	29	9/16	13		11211 11211	11211 - 11211
					11211	
					11211	
					11211	
	30	21/28	25		11211 11211 11211 11211	12 11211 - 11211
					11211	

дился и какое  
и ей дано имя.

11211  
11211 - 11211

11211  
11211 - 11211

А БИТВЪ ДЛЯ ЗАПИСИ РОДИВШИХСЯ Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
	Христiанскій.	Еврейскій.			
Мужчина	Иванъ	28	25	Въ Великомъ родкѣ	Отецъ Анжелъ Далонъ изъ Велигородка мать Рейга
Мужчина	Моисей	28	25	Моисей	Отецъ Шардко Шурагъ изъ Велигородка мать Фрейга

Сѣкеръ	סי ויהי	יום
ימים	הסוף הפוע	כדב"א
נקבות	המוצא	פ
17		200
18		50



חלק ראשון סן נולדים

מספר	סי' היה הפיהל הפורע והמוצץ	תורש, יום הולדת, ויום המילה, דרך כשל נולד כ"א אלול, ניסל לכ"ח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים, סרים בת צבו קצה	ד' ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונגים.			
17	ממ	28	25	ווילנא	האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים, סרים בת צבו קצה	ד' ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
18	ממ	28	25	ווילנא	האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים, סרים בת צבו קצה	ד' ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.

Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

Добро  
Сима.

Добро  
Двойра

А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

1901 года. Августа 1<sup>го</sup> Дня Нисановъ  
 явившея, книгу его свидѣтельствованную  
 и веденею мной оказавшея во всемъ прави-  
 лности и въ ней небыти никакихъ несправ-  
 ностей; въ чиселъ и мѣсяцѣ дано ро-  
 шилея, сурьезнаго пола чета, о отиш-  
 тово чешаго, всего обоего пола восемь.

Раввинъ А. Рубинштейнъ

Членъ Духовнаго Правленія Гражданск. Земл. Дѣлъ

ספר	מי הורה	היום
וכרס	הסוהל השרע	ועתה ב"א
נקבות	הסוהל	לכח
	הסוהל	לכח
		לכח

אשר

אשר

אשר

חלק ראשון בן נולדים

ספר.	מי היה המהול המרע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך בשל נולד כ"א אלול, ניטל לבח		איה נולד דרך משל באור ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טוהר או חייט, מרים בת צבי קצה	לד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או לדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יוניס.			

השנה חסידו דמוסין אורה זלצניקא אסרקה

אונתנו החי בקטלו אור הספרה הגדו וילינו לוונקל לוס סטר  
 מל, אברהם הקים הויו טאבוס צענס ארפיה וקאר ארלפה אסיה  
 הויו צענס וקאר לוונרה - א. 8.

משה יעקב זלצניקא

משה יעקב זלצניקא אסרקה

кто родился в браке  
 у иже ей дано имя.

Handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.



חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המוהל הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת ויום המילה. דרך משל נולד כ"א אלול. ניסל לכה		איה נולד דרך משל בארץ ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ טוהר או חיים. סרים בת צבי קצה	ד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או דה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יודים.	למנין יונקים.			
		אלול	11/4	ווילנא	האב ו... האם ו... שם הילד ו... מעשהו ו...	שם הילד ו... שם האב ו... שם האם ו...
31	מ	אלול	9/4	ווילנא	האב ו... האם ו... שם הילד ו... מעשהו ו...	שם הילד ו... שם האב ו... שם האם ו...
32	ב	אלול	12/7	בביל	האב ו... האם ו... שם הילד ו... מעשהו ו...	שם הילד ו... שם האב ו... שם האם ו...

то родился в какое  
у нее дано имя.

Ванюша  
Ваня

Мордох-Вольф

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужес.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.	ספר	ס' דת	המחל' הפרע' והקטוע'.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
		יבואות	לעלות						
		27	25	Вашно роден	Отецъ Анжелъ изъ Барендотинъ мать Кана-Бася	Дворка Ирина-Телъ			19
		24/31	29	Меся	Отецъ Ицхакъ Казень изъ Василгородка мать Ревка	маша Нико			33



А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		24/31	29	Вильно жидовъ	Отецъ Германъ Файдеръ мать Меліца	Малочинъ Залманъ

ספר	סי דיה	תורת הדין	תורת הדין
זכרון	זכרון	זכרון	זכרון

1901 года. Семидесять 1<sup>го</sup> дня. Нисеподине  
 шеех кмиу еид свитменемь вави и  
 дине оной охотомъ во семье правшии,  
 и въ ней нать нискомиа несправдана  
 во шешемь мѣсяцѣ въ мѣсяцѣ родившійся  
 иудейскаго пола четофе, а шешемь  
 оная, а вев оного пола нѣма 185

Раввиъ Р. Шварцманъ  
 Клея Дуровица Провишия Зманитъ





А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

Музея	Бго совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Селѣжъ Мошара			Отець Ехиль Треть Мать Мерья	
35	Равкинъ	1/8	8	Всина Радель	Михаилова мать Илья	
	Мофе	8	8	Мофе	Отець Зурекъ Рахмильчукъ мать Луиза мать Деттеръ	Дѣвочка Ирина

מספר	סי הולדת	סי הולדת
מספר	מספר	מספר
		275
		35
		62
		20

חלק ראשון סן נולדים

ספר	סי' היה המחלה הערע והמוצץ.	הודש יום הולדת ויום הפילה דרך משל וולד כ"א אלול ניסל ככה		איה נולד דרך משל באר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או הייט, מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן זרנים.			
		קלכו	ספטמבר		זקול וחוול גכין קאלמק הוויג טע	א וויר
35	הרק	8	1/8	קוולקוויטונק		
20	ט"ז	8	8	קטל	קוויטלשילדס גויג הוויג קוט	גז יוסל

рохизся и бако  
у или ей дано имя.

Мамарина  
Исепт

Dobrona  
Uma







חלק ראשון סן נולדים

סמך	מי היה המוהל הפרע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל וזכר כי אלו לול, נימל לכח	איה נולד דרך משל באי ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיפ, סריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
זכרים ונקבות		לסנן יהודים.	לסנן יוגים.		

Кто родился и какому ему или ей дано имя.

Handwritten text in Cyrillic script on the left page, partially visible.

<p>השנה תשס"ד בראשון ליום הווקטובער א.ת.ת.ק.ר.ס</p>					
<p>אורחיו המע' בקטו אור הספר הלה ואחריו למען כל שנים טובות</p>					
<p>אל, וקורח הקים הונו נא ארבע פסוס אלע וקצור לשם ארבע הונו</p>					
<p>פסוס וקצור זרעיה - A4.</p>					
<p>Handwritten signatures and notes in various colors (black, blue, purple) across the bottom of the page.</p>					

А. Книга для записки родившихся Евреев на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	ספר	ס' היה המולד הפרע והסוצץ	יום הולדת
			Христіанскій.	Еврейскій.						
			צפרפר	למולד		Отецъ Гершъ Морочникъ	мать Анкель			
37	Раббинъ		12/19	19	в с. Губа в м. Вилн. губ.	изъ Лановца мать Темца	мать Анкель	37		12/19
						Отець Дувидъ Гальперинъ	мать Жозефа			
38	Моше		12/19	19	Моше	изъ Радзивилова мать Марсея-Лей	мать Жозефа	38		12/19



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוחל, הפורע והמוציץ.	הורש, יום הגדרה, יום הסילה דרך כשל יולד כ"א אלול, נימל לבח		איה נולד דרך משל באיך ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פגשתו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סורי או חיים, מרים בת צבי קצה	שם הילד ומה ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יוניים.			
			המקלונץ			
					1.211	
					הנחם	
				בפיר	מורחטלען	בן
				המלונץ	מאמנון	יעקב
37	המח	12/19	19	מ.ו.ל. מולדא	הנחם	
					המח	
					1.211	
					2/2	
				המח	המלונץ	בן
38	המח	12/19	19	המח	מורחטלען	יעקב
					המח	
					מ.ו.ל. מולדא	

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Анна

Joseph

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Мѣсяцъ.	Бто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
			14/21	21	Всичко родна	Отець Лейбимъ Чайммеукинъ изъ Всичковца мать Несся	Лина
			29/29	29	Маге	Отець Мошко Копель-Лейбъ Коринъ изъ Олексеюца мать Гися	Шеръ.

שם	מדינת הולדת	מדינת הולדת

39

40



Часть I. О рожившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ рождался.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
2	- Раббинъ	29	29	Въ мѣстѣ родств	Отецъ Мендель Далонъ мать Мавша	Деворка Д. Сура-Тулъ

1901 года Наврузъ 29 Оуз. Симеонъ Симеонъ  
 инициалъ свѣдѣтельствъ и ведено  
 образомъ во всемъ правильнымъ,  
 ней нѣтъ никакой несправедливости;  
 именуемъ именуемъ двоюроднымъ  
 именуемъ по ма пѣтаре, а именнаго  
 отца, а всего обзоро по ма пѣтаре №5.

Рабинъ  
 Ученъ Духовнаго Правленія

מספר  
 סדר הולדת  
 והטעם  
 זכרים נקבות

רמ

עמ

מספר הולדת

מספר הולדת

מספר הולדת

חלק ראשון סן נולדים

1901 год.

Кто родился и какому ему или ей дано имя

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציץ.	הורש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל יולד כ"א אלול, ניסל לכת		איה נולד דרך משל באר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיט, מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך כל, נולד ובר ישמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לספן יוניס.	לספן יודים.			

המקום

מח

29 29

וילנא

זקנה

זקנה

זקנה

62

וילנא זורובא

זקנה

היום

זקנה

Doborka 22  
Сура-Пува

השם והסוף

אנחנו החי' מקנו יות הספר הזה

כל, ובעוד האם היו טלפוז פלס ארצה וקצת זונה אשה היא

שם וקצת חילה #5.

החומר הזה  
או יודין

А. Книга для записей родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Бго совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя
		Христiанскій.	Еврейскій.			
3 41.	Рабкинъ	10/17.	19	въ Вильно родки	Отецъ Шарса Анцель иъ Ланавизъ мать Фейга	Маисракъ Шимонъ
3 —	Миско	17	19	Польск	Отецъ Аронъ Галеръ иъ Кривенка мать Шейва	Сильва Блима

ספר	סי דיה	יום
זכרים	המולד הפרע	כ"א
נקבות	והמוצא	יום

חלק ראשון מן נולדים

1901 год.

Кто родился и ба...  
ему или ей дано имя...

מספר	מי היה המוהל המורע והמטיב.	הודש, יום הולדת, ימים המילה, דרך משל יולד כ"א אלול, ניסל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ד"ס יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או הייט, טרום בת צבי קצה	טלר ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לטנן יהודים.	לטנן יונים.			
		מנחם	17	19	אברהם של סלמה באריש הויז עמיה	א של
		הל	17	19	אברהם ושרה גולדברג קאמניץ הויז של	ג באריש

Маураке  
Шимон

Сибирка  
Симона

Часть I. О родившихся.

№	Бго совершаль обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя	מספר זכרים.	סי הית והמוצא.	מספר ימים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
42	Полонъ	18/25	24	Вилна районъ	Отецъ Шульманъ Рахмильчукъ мать Аушка манъ Нана-Лей	Мавришъ Иосифъ			18/25
44 -	Полонъ	25	24	Полонъ	Отецъ Шлошко-Иосифъ Иудель мать Вильгератка Деметръ	Иосифъ Лоса			25





А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר.	מי היה המורה הפרע והמוצי.	יום לידתו
-------	---------------------------	-----------

1901 года  
 Подписавшись в книгу сію свидѣтельствую  
 вамъ и веденію моему скажу вамъ во всемъ правду  
 и въ ней нѣтъ никакого неправды  
 въ истинномъ дѣлѣ было рождено мое  
 имя - дѣла, а именнаго моего дѣла, а все  
 его имя было именемъ А.

Раввинъ

Имя Еврейское Гражданскія Имя

[Handwritten signature]  
 1901

חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חי"ש, פרים בת צבי קצה	איה נולד דרך משל באר ווילנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, ניסל לבח	למנן יהודים.		סי היה המוהל, הפרע והמוציץ.	ספר, זכרים, נקבות
			למנן יוננים.	למנן יוננים.		

имена Кто родился и в какой день. Кому или ей дано имя.

*Handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.*

*השם והאב והאם של הילד, ומה מעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חי"ש, פרים בת צבי קצה*

*איה נולד דרך משל באר ווילנא.*

*חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, ניסל לבח*

*#4 - ילדקה*

*Handwritten signature or name in Hebrew script.*

*ד. שמעון כ"ץ*

А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзавія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому изъ нихъ дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
	Секель	Секель			Отецъ Моисей-Лейбъ	
	Рубинъ			Сынъ Винно	Умелъ	Мамонъ
43	28/15	8	Радко	уф Винноградка	уф Винноградка	Замменъ
				мать Овсоя		
75	8	11	Анна	Анна	Отецъ Лейбъ Гольдштейнъ	Саварка
				уф Винноградка	уф Винноградка	Лейбъ
				мать Ана		

מספר.	מי היה המוהל המורע והמוצץ.	הולדת ויום כשל נולד כ"א ניסל לכה
		שמש
		28/5
		8



А Книга для записки родившихся Еггеевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
					Отецъ Гершъ Ицковъ Лернеръ Ицъ Береминъ мать Мана-Ноя	
44.	Раббинъ	13/20	23.	В. Рощинъ фактръ	Отецъ Мойше Гольденбергъ Ицъ Барана мать Лейца	Маминъ Шмуэль
76	Книжа	20	23.	Книжа	Отецъ Мойше Гольденбергъ Ицъ Барана мать Лейца	Имбертъ Удья

סמל	סי הרה	יום ולד ב'א
זכרים	הסוגל השרע והסוצץ.	ב'א
		13/20
		20

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהול הפרוע והמוצץ	חודש, יום הולדת, ויום הסילה, דרך משל נולד כ"א אלול, נימל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיפ, סרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		13/20	28		אליהו המורה ש"ו וויבליג אלימער מאדוילץ הויז היף - חיי	12 Lilal
		20	28		אליהו גלה אלימער אויבליג הויז אויבליג	25 פויבליג

Кто родился в казане  
ему или ей дано имя

Маураха  
Угил

Imberka  
Ugil

А Книга для записки родившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Мужск.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имени отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			13/20	23	въ Рязани	Отецъ Александръ Созиновъ мать Шифра Анкель-Синихова Аннетель	Самуилъ Бенционъ
45		Раввинъ	13/20	23	родивъ		45

1901<sup>го</sup> года Января 2<sup>го</sup> дня.

Настоящія свидѣтели въ книгу сію свидѣтельствовали и въ  
 свѣдѣніи во всемъ правильными и въ ней нѣтъ никакихъ  
 погрѣшковъ; въ истекшемъ мѣсяцѣ было родившихся мужского  
 пола, а женского пола, а всего всего число рожденных 45, а  
 всего рожденных 1901<sup>го</sup> года было свидетелей одинъ Раввинъ

Раввинъ

ספר	סי' היה
נקבות	המולד הפרט והמוצא

Handwritten notes and signatures on the right page, including the number 45 and various illegible signatures.





А Книга для записки ролившихся Евреевъ на 1901 годъ.

Часть I. О ролившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто роился и кому или ей дано
		Христіанскій.	Еврейскій.			

... историческая книга, по которой  
 ... во всемъ сходна, въ томъ  
 ... постановленийъ своихъ, сдѣланныхъ  
 ... печатни Давидовича

Человекъ изъ



Сирьша

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהול הפרע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול, נימל לבח		איה נולד דרך משל באיר ווילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה פעשהו, ר"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סחר או חי"ם, מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, הדרך, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יודים.	למנן יוניים.			

Кто родился и какому ему или ей дано имя

...  
 ...  
 ...  
 ...

...  
 ...

...





Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано.
	Женска.	Мужска.	Христіанскій.	Еврейскій.			
15	-	Раввина	16	27	Въ Вышгородѣ	Отецъ Зурасъ, Мать Луиза, Дѣтерь	Доваръ Хава

1902 года Октябръ / г. Руссенподписавшіе книгу сію свидѣтельствовали веденіе оныхъ казано въ всемъ правильномъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей; въ текстѣ едина зана родившихся одного жене каюна всею три АЗ

Раввина Д. Бенедиктовъ  
 Предсѣдатель Суда  
 Предсѣдатель Суда

מספר.	מי היה המוהל, והמוציא.	עלות, יום נולד כ"א ל לב"ח.
15	-	16

Handwritten notes in Hebrew script, including the number 15 and other illegible text.



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר.	מי היה	יום כ"א
זכרים, נקבות	המולד, הפרע	ת.
	המוצין.	יום.

1902 года Ноябрь 1<sup>го</sup> дня. Что въ настоящее время не имеет

связи между евреями и, въ томъ городѣ въ настоящее время

Раввинъ С. Роденбергъ

Менъ Духовнаго Правленія 3 ноября 1902 года

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, הפורע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעור ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

Кто родился и кому  
ему или ей дано имя

Въ именъхъ въ метрикахъ и въ свѣдѣніяхъ не дано никакихъ ро-

Въ именъхъ въ метрикахъ и въ свѣдѣніяхъ:

и др.

и др. Казань, 1870



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי היה המהל, הפורע והמוצי.	לדת, ויום טוהב כ"א ל"ת.
	Женщина.	Мужчина.	Христианскій.	Еврейскій.						
21		Раввинъ	1/7	20	Въ Войш- перотри	Отецъ Лехимъ Клецерманъ изъ Муровицъ	Двойной Мальчикъ 1, Анжелъ	21		1/7
16						Дубене. уездъ Мать 3 Шайба	Дворка 2, Толька	16		
22		моѣ	2/9	22	моѣ	Отецъ Ицковъ Байль изъ Рагзивинова Мать Лей Лосидрова	Мальчикъ Хаскель	22	55	2/9

חלק ראשון מן נולדים

מנין	סי' היה המחלה, הפרע והמוציא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אזול, ניטל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יוונים.	למנין יהודים.			
		1	1		ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
1	20	1	20	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
2				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
3				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
4				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
5				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
6				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
7				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
8				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
9				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
10				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
11				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
12				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
13				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
14				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
15				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
16				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
17				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
18				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
19				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
20				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
21				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
22				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
23				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
24				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
25				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
26				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
27				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
28				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
29				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'
30				ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'	ר' ז' ו' ר' ז' ו'

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר.	מי היה המוהל, הפרוע והמוציץ.	יום, יום לידתו.
-------	------------------------------	-----------------

1902 года Декабря 10 дня. Нижеследующее свидетельство о рождении одной оказалась во всемъ правильнымъ и въ ней нетъ никакихъ несправностей въ материнскихъ и отцовскихъ родившихся мужская пола два, а женская - одна, а всего всего пола три № 3

Гаврилъ С. Сидоровъ

Членъ Духовнаго Правленія

Handwritten notes in Hebrew script on the right page, including names and dates.

חלק ראשון מן נולדים

שם	מיהו	מיהו	מיהו	מיהו	שם האב והאם של הילד, ומה מעשיו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
מספר	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר

имена Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Сусенродис  
твобави  
правшны  
неправности  
подивител  
каво-одно, а

			קלע רוסה סוחר לוי בן אהרן לוי	
			חנה רחל משה לוי חנה רחל	
			אברהם הקים הילד משה לוי חנה רחל	
			A3. - משה לוי חנה רחל	
			משה לוי חנה רחל	
			משה לוי חנה רחל	

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים ונקבות	סי היה המוהל, הפרוע והמוציץ.	ת. ויום ד' כ"א ת. ימים.
Женщина.	Мужчина.		Христіанскій.	Еврейскій.						
			Федоръ Николаевъ		Отецъ					
					Въ Термиг-Лузоре					
					Въ Термиг-Лузоре					
					Такъ	Мальчикъ				
					изъ Термиг-Лузоре	Ханчикъ				
					изъ Термиг-Лузоре		23			
	23		2/9	22	Мать					
					Танчикъ					
					Отецъ					
					Анжелъ	Дубовикъ				
					Телекелъ	Фраейда				
					изъ Термиг-Лузоре					
	17		10	15	Мать					
					Малка-Ханчикъ					

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהול, המורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
			11/11		1.21	
מאניש	רש		11/11		הורס - 11/11	A
חאניש	23	2	22		היטע	פ111
		9			11/11	
					פ111	
					רוכיל	
					11/11	
					11/11	
דובונקא	56			10	11/11	קט
פריידו					11/11	קרייזע
					פ111	
					11/11	

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
Мужска.	Женска.					
18	-	Раввинъ	21 4	Вилно	Отецъ Азриель Кунцеръ изъ Вилно Мать Гуама	Давидъ Бруха
19	-	моше	23 6	моше	Отецъ Копель Сулманъ Мовель изъ Вилно Мать Шейнда	Давидъ Роса

מספר.	סי' היה	יום הולדת, ויום יום נודד כ"א יום לבי"ת.
זכרים.	נקבות.	המהל, הפורע והמוצי.
18	-	21
19	-	23

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפורע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
8	דבורה פריצה	21	4	קולטין - מוילנא	וויקנא קולטין וויקנא	קט
9	דבורה פריצה	23	6	קולטין - מוילנא	וויקנא קולטין וויקנא	קט



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и въ-ему или ей дано имя.
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			

מספר.	מי היה
זכרים, נקבות.	המולד, הפרע והמוצי.

1903 года Января 1<sup>го</sup> дня. Крещенъ въ  
 мѣсяцъ крещенъ въ свѣдѣнныя вѣдомости  
 нѣ одной оказалась во всемъ правннн  
 и въ ней нѣтъ никакихъ несправности  
 въ матеріи и въ мѣсяцъ было родивш  
 едмужская одна одинъ, а женская  
 троеа обоего пола всего четыре № 4

Раввинъ Д. Давидовичъ

Членъ Духовнаго Правленія

1904 года Января 30. Дня. - 11

1003

10



А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1902 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
1	Равъ	11	16	Въ м. Шен-бродъ	Отецъ Ушеръ Мать Бенъ-Зодка Мать Лей	Мать Мей
2	Равъ	21 28	3	Въ м. Шен-бродъ	Отецъ Санда Мать Шен-Зодка Мать Лей	Мать Мей

בני הוינים.

סדר.	זכרים, נקבות	מי היה המולד, הפרע והמוצי.	
		זכרים.	נקבות.
-	1		
	2		



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
		22	29	в Бердичевѣ	Отецъ Израиль Карпелъ изъ Каровице Мать Роска	Мать Ганя
3	Равви	22	29	в Бердичевѣ	Отецъ Израиль Карпелъ изъ Каровице Мать Роска	Мать Ганя
		23	30	в Бердичевѣ	Отецъ Израиль-Лейбъ Карпелъ изъ Микоданка Мать Рейза-Гудя	Мать Сюзанна
4	Равви	23	30	в Бердичевѣ	Отецъ Израиль-Лейбъ Карпелъ изъ Микоданка Мать Рейза-Гудя	Мать Сюзанна

מספר.	מי היה המולד, הפרע והמוציא.
3	מולד
4	מולד

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפרוע והמוציץ.	הודיש, יום הולדת, ויום המילה, דים נוכד כ"א אדול, ניטל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן בולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
			22 29	4	קורניץ פערדט רויז רסקה	א א א
			23 30	5	רויז רויז-א פערדט רויז רויז-א	א א א

на Кго родился и какое ему или ей дано имя.

Марсук

Канд

Марсук

Срзул

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1902 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			

1902 года Января 19<sup>го</sup> Млад. Абрамъ Иосифовичъ  
 Имя его еврейское Авраамъ и Иосифъ  
 отъ отца по имени Иосифъ Иосифовичъ и по матери по имени  
 Иосифовна Иосифовна, въ мѣсяцъ Января 1902 года  
 родился въ еврейскомъ мѣсяцѣ Шватъ-Тувъ  
 5662 года по еврейскому календарю  
 1902 года Января 19<sup>го</sup> Млад. Абрамъ Иосифовичъ  
 Имя его еврейское Авраамъ и Иосифъ  
 отъ отца по имени Иосифъ Иосифовичъ и по матери по имени  
 Иосифовна Иосифовна, въ мѣсяцъ Января 1902 года  
 родился въ еврейскомъ мѣсяцѣ Шватъ-Тувъ  
 5662 года по еврейскому календарю

Родился в. Иосифовичъ  
 Имя еврейское Авраамъ Иосифовичъ

מגן הזונים.

מספר.	סי היה
זכרים, נקבות	המחול, הפורע והמוציא.

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, partially obscured by the binding.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי' היה המהל, הפורע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח. למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	ינולד ואיזה שם ניתקו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	-----------------------------------	--	-------------------------------------	--	---

родился и каков  
или ей дано имя.

vech Wied  
nie spou  
Hau Wied  
mesch Wied  
Wied Wied  
Wied Wied

הלני וסג' במעמ' אלו פלוריהו אסקריס

למינו הח' בעקניו זתי הספר הזה ויעמוד למנין כל אלו

ה', ואזרח הקצת הוא נאבזוס פסוס ורחקה וקצו למע' איה

A b. - פסוס וקצו בל

ה' י"א פלוריהו

קיסרון במעמ' אלו פלוריהו

מזוי וזוי



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Мужска.	Робинъ	2	8	Вилнѣ	Отецъ Исаакъ Матеръ Дана	Робинъ
Женска.	Тесвее	19	25	Вилнѣ	Отецъ Исаакъ Матеръ Дана	Робинъ

מספר.	הח
זכרים.	נקבות.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוילד, המורע והמוצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אדול, נימל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן וילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		אדר	11	איה נולד, דרך משל בעיר וויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן וילדה נקבה ושמה רבקה.
3	אברהם	2	8	איה נולד, דרך משל בעיר וויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן וילדה נקבה ושמה רבקה.
5	אברהם	12/19	25	איה נולד, דרך משל בעיר וויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן וילדה נקבה ושמה רבקה.

родился и какое  
или ей дано имя.

Абрахам  
Абрахам

Абрахам  
Абрахам









Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
8	Рубинъ	1	13	Вин-градск	Отецъ Мойсе-Лейбъ Рубинъ-Рубинъ матеръ Виккевица матеръ Сура-Рубинъ	Маша-Рубинъ Дубинъ-Рубинъ
9	Маша	4	14	Маша	Отецъ Лейбъ Рубинъ матеръ Виккевица матеръ Рубинъ	Маша-Рубинъ Удоль-Рубинъ

מספר.	סי היה
זכרים, נקבות	מסוהל, הפורע והמוצי.
8	לעו
9	לעו

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היוני

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן וילדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
8	הש	1 7	13	וויכנא	מרים בת צבי קצה	רבקה
9	ה"ל	27 14	17	וויכנא	מרים בת צבי קצה	רבקה

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

Мари Кетт  
Дубов-Репт

Мари Кетт  
Кетт



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
1	Родовикъ	15	21.	въ Шеняевской волости у с. Троекурова Мой Сара	Отецъ Иванъ Матери Марьяна	
10	Мать	22 29	28	Мать	Отецъ Иванъ Матери Марьяна	

מספר.		מי היה
זכרים.	נקבות.	המחול, הפורע והמוצי.
4	-	לעו
-	10	לעו



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и како-му или ей дано имя.
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
1	Равъ-к	29	5	Въ Шимно-родкѣ	Отецъ Микола-Вихо-лазарскіе мать Варваро-родкѣ Иванъ Равка-Рудскіе	Девочка Гура-Рав
2	Равъ-к	29	5	Въ Шимно-родкѣ	Отецъ Иванъ-Ивановичъ мать Дарья-Ивановна Иванъ Дарья-Ивановна	Девочка Кеел-Коел

מספר.	מ"ה היה	יום א
5		
6		

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היוני

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפרוע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אפול, נימל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חייט מריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

Deborah  
Cypri-Boed

5	ה"ה	1000	1000	היינא	מריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.
		29	5	היינא	מריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.

Deborah  
Reed-Boed

6	ה"ה	1000	1000	היינא	מריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.
		29	5	היינא	מריס בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	סי היה המודל, הפורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן גדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

השם האב והאם של הילד

נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך ל, נולד זכר ושמו ראובן

גדה נקבה ושמה רבקה.

מרים בת צבי קצה

איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.

חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.

родился и какое  
или ей дано имя.

Handwritten notes in Cyrillic script.

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1902 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	מי היה המוהל, הפורע והמוציץ.	יום, יום הולדת, יום ימי.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
Родили	Мать	16	22	Въ...	Иванъ Михаила, Михаило Иванъ Иванъ	Иванъ-Иванъ			
Мать	Мать	19	23	Въ...	Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ Иванъ	Иванъ-Иванъ			

למנוח ה'









Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано	מספר.	מי היה המוהל, הפורע והמוציץ.	יום קידוש הילולת היום.
	Женщина.	Мужчина.						
			Рибск	Отецъ Мойше Самуель	Маскелъ Кедринъ			
11.	Робертъ		19. Рибск	Отецъ Вениаминъ Матеръ Дад - Рейна		//		
19.	Уотеръ		19. Уотеръ	Отецъ Израиль Матеръ Уд - Вениаминъ Матеръ Мейндель	Маскелъ Уид			



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	מי היה הסוהל, הפרוע המוצץ.	עלדת, ויום נולד כ"א לב"ח. מנוח ימים.
		Христiанскій.	Еврейскій.						
		19	4	Сивой	Отецъ Иванъ-Михайловичъ Матеръ Ульяна	Маша Майя	13	20	19 26
13	Равчикъ	19	4	Сивой	Отецъ Иванъ-Михайловичъ Матеръ Ульяна	Маша Майя	13	20	19 26
		22	4	Модра	Отецъ Давидъ-Израильевичъ Матеръ Варвара	Маша Сусанна			
14	Модра	22	4	Модра	Отецъ Давидъ-Израильевичъ Матеръ Варвара	Маша Сусанна			
		29	4	Модра	Отецъ Давидъ-Израильевичъ Матеръ Варвара	Маша Сусанна			
		29	4	Модра	Отецъ Давидъ-Израильевичъ Матеръ Варвара	Маша Сусанна			

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי היה המהל הפרוע והמוציץ	הודיש יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מריב בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		11	1/110		1.22	
מאשה מוינע	13	19 26	4/10	משה ווינא	משה - מאשה משה	א ב
מאשה פוגל-מא	14	22 29	7	משה ווינא	1.22 משה - מאשה משה	א ב

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число и мѣсяцъ ро- жденiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ка- кому или ей дано имя.
		Христи- анскiй.	Еврей- скiй.			

מספר.	מי היה	יום הולדת, ויום דום נולד ב"א ימל לכה.
זכרים, נקבות	המחול, הפורע והמוציא.	יום למנין ימים.

1902 года. Родъ...  
 ...и ...  
 ...и ...  
 ...и ...  
 ...и ...  
 ...и ...  
 ...и ...

...  
 ...  
 ...  
 ...

...

...

#4. - ...

...

...

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין

חלק ראשון מן נולדים

Имена	Кто родился и какому ему или ей дано имя	מספר זכרים ונקבות	מי היה חסוהו, הפרויץ והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נורד ב"א א"ל, נימל לב"ח.	למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
-------	--	-------------------	------------------------------	---	----------------------------	--------------------------------	---	--

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

קטנת וספר ברשת לזיוו ולו, לסיק

זכרנו החי קטנו ויהי הספר היה ולחנו לזיוו ולו, לסיק

ל, לזיוו האם היו נאמט מצד זכר וזכר - #4.

השם

קטנת וספר ברשת לזיוו ולו, לסיק



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	מי היה	המחלה, הפורע והמוצי.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
			28 Іюль		Отецъ Мид	Добрикъ			
10	Добрикъ		28 Іюль	в. Сайнитскіе Добрикъ	изъ Лановице Матѣ Зид	Добрикъ Тед	11		15
15			28 Іюль		Зид	Мамкинъ Срэн			
11	Добрикъ		20 Іюль	Добрикъ	Отецъ Добрикъ Звертновскіи изъ Заслава Матѣ Керей	Добрикъ Уинифра Забва			15



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано
		Христiанскій.	Еврейскій.			
16	Рибакъ	11	26	Въ мѣстѣ Вилнаго родит.	Отецъ Исаакъ Матеръ Сара	Исаакъ Иид
17	Морисъ	11	29	Въ мѣстѣ Вилнаго родит.	Отецъ Вениаминъ Заземъ Матеръ Хаб-Иуда	Исаакъ Иид

מספר.	מי היה	יום
זכרון, נקבות	הסוהל, הפרע	היום
	והמוצא.	היום
16		16
		17

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין ה...

חלק ראשון מן נולדים

מספר זכרים	פי היה המהל, הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אדול, נימל לב"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומל מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	סי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
16	עב	11/18	26	פרישבורג	1.21	א
17	עב	14/21	29	פרישבורג	1.21	א

имена Кто родился и какому ему или ей дано имя

Handwritten notes in Cyrillic script, including names like "Младенец" and "Младенец".

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому ему или ей дано имя.	מספר	מי היה המוהל, הפרוע והמוציץ.	יום נולד כ"א ל"ב"ח.
		Христіанскій.	Еврейскій.						

1902 года августа 10<sup>го</sup> дня. Акимовича Рувимъ  
 Крестъ сего обрѣзанъ въ волеи и въ дакии  
 окрестности во волеи и въ дакии и въ мѣ-  
 стности въ волеи и въ дакии, въ мѣ-  
 стности въ волеи и въ дакии, въ мѣ-  
 стности въ волеи и въ дакии, въ мѣ-

Раввинъ Д. Давыдовичъ

Секретарь Давыдовичъ

עשרה  
 ביום יום  
 ביום יום

א

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

מספר	מי היה המזל, המזל המזל, המזל	חודש, יום הולדת, יום המילה, דים נולד כ"א אלול, ניטל לב"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר ווירנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דימי יעקב בן שמעון מ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	------------------------------------	---	--------------------------------------	---	--

Handwritten text in Cyrillic script, likely a transcription of the birth records from the adjacent page.

השם והסדר המושקע להם ואלו השם והסדר

אנתנו החו בעד זה הסדר הזה ואלו השם והסדר

אזכרה הפעם היו נאמרו בשם שלמה וקמו להם ומה היו נאמרו

ששם וקמו ומה ה - A.S.

Handwritten signature or name in Hebrew script.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a date or further details.

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяцъ рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ему или ей дано и имя.	מספר.	מ' היה המחול, הפרע והמוציא.	יום נולד ב"א לכ"ת. מקום יום.
		Христi- анскiй.	Еврей- скiй.						
18	Rabbi	1	7	18	Дитя в Демел Вина-Кинерманъ изъ Винагофка Матъ Шифкина-Лед	Шабель Шмуль	18	20	1/7
19		1	8	18	Дитя Меръ Маркелитъ изъ Винагофка Матъ Марьянъ-Вейла	Шабель Сруи		17	1/8

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין ה

חלק ראשון מן נולדים

מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדר, נימל לכ"ה.	סי היה המוחל, הפריע והמוציא.	כספי יכירם
	1.21		21		
	1.21				
	קאסירויק		17	17	18
	ויליאמיוויזנא				
	הויז				
	אפריה-אזיה				
	1.21				
	וויז				
	קוויטאזאט		18	18	19
	ויליאמיוויזנא				
	הויז				
	וויז - אזיה				

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Handwritten notes in Cyrillic script on the left margin.

Handwritten notes in Cyrillic script on the left margin.



А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1902 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	סי היה המוהל, הפרוע והמוצי.	יום הולדת, יום דם נוקד כ"א של לב"ה.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
			Августъ 1886		Отецъ.	Шубока			6011/11
12	Равинъ	8	Въ мѣсяцъ - августъ изъ Вильнобродка	Въ мѣсяцъ - августъ изъ Вильнобродка	Отецъ - Иосифъ Матеръ - Равка-Рудовъ	Равка-Рудовъ			8
20	Равинъ	10 17	24	Въ мѣсяцъ - августъ изъ Вильнобродка	Отецъ - Медель Матеръ - Мирра-Медель	Мирра-Медель			10 17
				Въ мѣсяцъ - августъ изъ Вильнобродка	Отецъ - Медель Матеръ - Мирра-Медель	Мирра-Медель	20		10 17

תקן למנין ה



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר.	מי היה	יום ד' כ"א
זכרים, נקבות.	המולד, הפרע והמוצי.	ת. נשים.

1902 года Августъ 23<sup>го</sup> д. В. В. Поддубинскій, въ  
 Симбирскѣ, въ семье и правель Кавказъ и въ той мѣстѣ Никола  
 Киселевъ, въ чашечкѣхъ мѣхъ Звѣзд  
 девятидѣт, мужескаго пола ири а Венеру  
 одна а одна пола всего Семьдѣт А. К. -

Раввинъ А. Поддубинскій

Равинъ Давидъ Поддубинскій

1902  
 23  
 23

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי הוי המאה, המדור והמוצא.	חודש, יום הולדת, ויום המילת. דים נולד כ"א אבול, נימל לב"ת. למנין יהודים. למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון מ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצח	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	--

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

השני ושם שושן אהם סמאמר איסרם

באמנו החו' בקמ ווי הספר הגה ואלמו לשון חלוקה

אל, וזוה ח' חקם היו נאמר ששון אלה וקצח וזוה אהם חלוקה

ששון וקצח ורחלם - א"ל.

השני ושם שושן אהם סמאמר איסרם

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

השני ושם שושן אהם סמאמר איסרם

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
13	Раввинъ	1	12	изъ Вышкародка	Отецъ Александръ Барендмитъ Мать Гуся	Дворникъ Мейндель
14	моѣ	16	27	изъ Колинна Констан. уездъ	Отецъ Моисей Израковъ Иштупъ Мать Рейза	Дворникъ Двойра

מספר, ס' היה, המהל, הפורע, המוצץ, זכרים, נקבות, ימים, ז'א

Handwritten notes in Hebrew script on the right page, including dates and names.

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין ה...

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, המורע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, וכמה מעשהו. די"ט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	--

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Давочка  
Мейна

קטנת הסע, כרמלון אורח וצאנזא איסקרע

מרתו חנה בעלת אור הירח חנה ואלחנא לטעם בן אלחנא

אדורה הקס הוא נולדו בשנת ארבע ועשר אלף תתק וצ"ה

שנת ארבע וחסד  
שנת ארבע וחסד

Давочка  
Двойра

אדורה קסמן אדורה קסמן

אדורה קסמן

אדורה קסמן אדורה קסמן



Лит. А.

481

45

# КНИГА

Для записки родившихся Евреевъ.

ВЫШГОРОДСКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

НА 1903 ГОДЪ.



apelnie  
rykalnej  
Wew  
(Dz.  
otwie  
isem do

*[Handwritten signature]*  
созна

Давидъ Фрун...



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей данъ.	מספר.	סי היה המוהל, הפורע והמוצי.	דתי, ויום יולדת כ"א. ימים.
	Женска.	Мужска.	Христiанскiй.	Еврейскiй.						
1		Раввиъ	2	16	в вильно радки	Отецъ Давидъ Кисановъ Давидъ мать Ривка	Дѣвочка Тина-Шейна	1		2
2		мать	4	18	мать	Отецъ Шейна Арзентъ мать Вильно-радка Лей	Дѣвочка Бруна	2		4

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי היה המהל, המרע והמוצין.	הודיש, יום הולדת, ויום המילה. דים נורד ב"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיד ווינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
Кто родился и кому или ей дано имя		2	16	מלכימון	ד' 24 אלה - נחא צולום מלכימון ד' 11 ד' 12	ד' 11 ד' 11 - לונג
Девочка Татьяна	ד' 11	4	18	ד' 11	א' 11 ל' 11 ד' 11 (אריב) מלכימון ד' 11 א' 11	ד' 11 ד' 11

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ему или ей дано
		Христи- анскiй.	Еврей- скiй.			
		Чужацъ	Иеврусъ		Отець Шабса Тлеуель	Мамичка Мia
1	Раввинъ	14/21	28	вмиско- редно	Лановицъ Мамъ Фейга	
2	москв	24/31	16	москв	Отець Фасинъ Гольденбергъ Лановицъ Мамъ Фейга	Мамичка Фейга-Зера

ספר.	סי היה המחל, הפרע והמוצי.	זכרים, נקבות.
1		
2		

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какому ему или ей дано имя	מנין יונים	סי היה המוחל, הפורע והמוציא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. די' נולד כ"א אצול, נימל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. די' יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יונים.	למנין יהודים.			
Mambrikas Mia	1	די ח	14/21	28	קלויזנבורג	יעקב רבקה צבי חנה מרים	ין יעקב
Mambrikas Soyob-Zep...	2	די ח	24/31	16	קלויזנבורג	יעקב חנה מרים צבי	ין יעקב - חנה

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершает обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים ונקבות	מ' היה המוהל, הפרוע והמוציץ.	יום הולדת, יום ימים נודד כ"א ימים לכ"ה.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
3	Rabbin	24/31	16	родился	Отецъ Мееръ Гелъманъ Мать Гиттель	Мальчикъ Берелъ	3	27	24/31

1903 года Веврасия 1<sup>го</sup> дня. Юлианомедведевичевъ, кн  
 сисъ свидѣтельствовалъ и веденіе этой оруджасовъ во  
 правильномъ и въ ней нитъ никакаго нейтралитетъ  
 въ метеніемъ дѣтъ было родившася мужского по  
 тры, а женского 2, а всего пять А 5

Rabbin D. [Signature]

Членъ Духовнаго Правленія.

родился  
 [Handwritten notes and signatures in Hebrew]





חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המזהל, הפרוע והמוציץ.	הודיש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נוקד כ"א אלול, ניטל לב"ח.	למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	------------------------------------	---	----------------------------	--------------------------------------	--	--

Кто родился и какой  
ему или ей дано имя

*Handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.*

*Handwritten note in Cyrillic script.*



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	מי היה המוהל, הפרוע והמוציא.	יום ב"א
		Христіанскій.	Еврейскій.						
			Мартъ 1903		Отецъ Мать Хаимъ	Мальчикъ Фермонъ			
4	Раввинъ	28/4	18	Виннаградъ	Отецъ Мать Шейндля		4		27
5	мессе	5/13	27	мессе	Отецъ Мать Фруидля	Мальчикъ Фермонъ	5		27

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מ"ה המחל, המרע והמוצן.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א א"ל, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
מאמחוני Фермонь	מ"ט 4	28/4	18	מאמחוני פ	מרים חיים מאמחוני פ	מרים
מאמחוני Фермонь	מ"ט 5	5/13	27	מאמחוני פ	מרים חיים מאמחוני פ מרים	מרים

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
3	Rabbinъ	13	27/28	Вильна радина	Отецъ Менделъ Давидъ и мать Левина	Девочка Ная Фейн
6	mosse	24/31	16	mosse	Отецъ Шеломъ Маркзейнъ и Винневу мать Инда	Мальчикъ месьръ. Иуда

מספר.	סי היה
יכרים. ינקות.	המול, הפרע המוצי.
3	הכ
6	הכ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפורע והמוציא	הודש, יום הולדת, ויום המילה. דיט נוכד ב"א אדול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דיט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
1		624	731		צפיר Lana צולא	מא - פויטה
2	הרץ	13	$\frac{24}{28}$	אלוהי זכרון	אלוהי זכרון ה' ז"ס לוסלה	
3						
4						
5						
6	ה' ל	24/31	16	ג' ע"ל	אלי אלה מארי פייט מוליטאלה ה' ז"ס ה' ז"ס	מא - מארי
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Девочка  
Сия Фейма

Мальчик  
Мерфи Дункел

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число и мѣсяць ро- жденiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христi- анскiй.	Еврей- скiй.			
Женска.	Мужска.					

1903 года Августа 1<sup>го</sup> дня. Состояло при семъ  
 убо свидѣтельство о вѣдѣнiи оной академiи  
 во всемъ правильномъ и въ ней имѣть никакихъ несо-  
 вѣстностей; въ петербургскомъ мѣсяцъ этого родившихся  
 здесь было трое; а вѣдѣнiе одно, а всего  
 четыре. АЧ

Раввины Д. Раввины.

Симъ Давидовичъ Травкинъ.

מספר.	סי היה המחול, הפרע והמוצי.	יום ד' כ"א ת.
יורים, נקבות		ימים.

Handwritten notes in Hebrew script, including the word "אשר" and other illegible characters.



Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяцъ рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
4	Рабкинъ	12/19	28	Вильно родно	Отець Авруэль Борисовичъ мать Вильма Фейга	Масльницъ Берко
8	моссе	21/28	14	моссе	Отець Иосифъ-Мееръ Айзенбергъ мать Карина Мать Сая	Масльницъ Сруль-Липа

מספר.	סי היה
וכרם, נקבות	המול, הפרע והמוצי.
7	ע
8	ע

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי הרה המהל, הפרע והמוצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דיני נוכד כ"א אדול, נימל לב"ח.		איה נולד, דרך משל בעיד- וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		אפריל	טו		124	
					צפניה	
					האראגא	
		12	28	קולונקארוב	וולקא יונוב	בן
		19			האם	הארא
					ויליאם	
					124	
					סול - גאור	
					אונגאר	
		21	14	היל	אפרני	בן
		28			האם	הארא-גור
					היל	

1903 годъ.

имена Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

Мамычир  
Берано

Мамычир  
Средь-Лина



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
Женщина.	Мужска.					

Младенецъ Маша 1<sup>го</sup> дня. На основании показаній крестныхъ свидѣтелей въ актахъ и веденіи оной сказано, что въ крестѣ православный и въ ней мать инокимъ не православной; въ петербургѣ сего года родившихся одного мужескаго имени всесо дня А. А.

Раввинъ Д. Давидовичъ

Членъ Духовнаго Правленія.

מספר.	מי היה המולד, הפרע והמצוי.	נקבות.	זכרים.

Handwritten notes in Hebrew on the right page, including a signature and some illegible text.

חלק ראשון מן נולדים

1903 годъ.

Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

מספר	סי היה המחול, הפורץ והמוציא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשאו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

*Handwritten text in Cyrillic script, partially obscured by the binding.*

ה' שנת תרס"ג ירושלים א"ת

א"ת ה'ת"ת הקטן י"ח תרס"ג ה' ז' א"ת א"ת א"ת א"ת

א"ת, ליום ה' ז' א"ת א"ת א"ת א"ת

*Large handwritten signature or scribble.*

ה' ז' א"ת א"ת א"ת א"ת

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		май	Урѣ		Отецъ Абрамъ Розенбергъ	Девичка Ума
4	Рабуръ	5	21	Винноградъ	Отецъ Мамъ Госла	
9	мессе	3/10	26	мессе	Отецъ Мордко Шуланъ	Мамынкъ Занвелъ
					Отецъ Мамъ Фрэнца	

מספר.	מי היה המולד, הפרע המוצץ.
4	27
9	28

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, המורע והמוציא	הודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"ט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך זשל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
<p>Кто родился и какому ему или ей дано имя</p> <p>Ливанна Урина</p>	<p>ה"ט</p>	<p>5</p>	<p>21</p>	<p>אשורה אשרה לונגהאד גרוזאקסונון ה"א אולדע</p>	<p>ק"ג ג"י</p>	
<p>Мамынкэ Занвель</p>	<p>9</p>	<p><math>\frac{3}{10}</math></p>	<p>26</p>	<p>ה"ל ג"ב ה"ל ג"ב ה"א ה"ו</p>	<p>ה"א ה"ב</p>	

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Май	Субботѣ		Отца	
				въ	Нахманъ-Ханна	Мальчикъ.
10	Раббинъ	17/24	11	въ шестомъ редкомъ	Черныя изъ Почева	Суровъ
					Мать Тереса	

מספר.	מי היה
זכרים.	נקבות.
המולד, הפרע	המוצא.
10	בן

1903 года июня 1<sup>го</sup> дня. Настоятельствующимъ образомъ свидѣтельствую и вѣдѣніе агнѣй сказанно въ всемъ правильномъ и въ ней нѣтъ никакихъ исправностей; въ петехинскій мѣсяцъ было радимъ шихъ мужескаго пола два, а женскаго одна, а всего три АЗ.

Раббинъ А. Понимановъ

Членъ Государственнаго Правленія.

עוד אה  
אם אה לך פה  
בית אה את  
אם אה לך פה

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הוונים.

חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דיט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	הודש, יום הולדת, ויום המילה. דיט נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	מספר זכרים
--	--------------------------------------	--	---------------------------------	---------------

		1111	110		
					123
					נחמן - חוים
					טלמנוק
					1/2
					1/4
					1/8
					1/16
					1/32
					1/64
					1/128
					1/256
					1/512
					1/1024
					1/2048
					1/4096
					1/8192
					1/16384
					1/32768
					1/65536
					1/131072
					1/262144
					1/524288
					1/1048576
					1/2097152
					1/4194304
					1/8388608
					1/16777216
					1/33554432
					1/67108864
					1/134217728
					1/268435456
					1/536870912
					1/1073741824
					1/2147483648
					1/4294967296
					1/8589934592
					1/17179869184
					1/34359738368
					1/68719476736
					1/137438953472
					1/274877906944
					1/549755813888
					1/1099511627776
					1/2199023255552
					1/4398046511104
					1/8796093022208
					1/17592186044416
					1/35184372088832
					1/70368744177664
					1/140737488355328
					1/281474976710656
					1/562949953421312
					1/1125899906842624
					1/2251799813685248
					1/4503599627370496
					1/9007199254740992
					1/18014398509481984
					1/36028797018963968
					1/72057594037927936
					1/144115188075855872
					1/288230376151711744
					1/576460752303423488
					1/1152921504606846976
					1/2305843009213693952
					1/4611686018427387904
					1/9223372036854775808
					1/18446744073709551616
					1/36893488147419103232
					1/73786976294838206464
					1/147573952589676412928
					1/295147905179352825856
					1/590295810358705651712
					1/1180591620717411303424
					1/2361183241434822606848
					1/4722366482869645213696
					1/9444732965739290427392
					1/18889465931478580854784
					1/37778931862957161709568
					1/75557863725914323419136
					1/151115727451828646838272
					1/302231454903657293676544
					1/604462909807314587353088
					1/1208925819614629174706176
					1/2417851639229258349412352
					1/4835703278458516698824704
					1/9671406556917033397649408
					1/19342813113834066795298816
					1/38685626227668133590597632
					1/77371252455336267181195264
					1/154742504910672534362390528
					1/309485009821345068724781056
					1/618970019642690137449562112
					1/1237940039285380274899242224
					1/2475880078570760549798484448
					1/4951760157141521099596968896
					1/9903520314283042199193937792
					1/19807040628566844398387875776
					1/39614081257133688796775751552
					1/79228162514267377593551503104
					1/158456325028534755187103006208
					1/316912650057069510374206012416
					1/633825300114139020748412024832
					1/1267650600228278041496824049664
					1/2535301200456556082993648099328
					1/50706024009131121659872961996544
					1/101412048018262243319745923993088
					1/202824096036524486639491847986176
					1/405648192073048973278983695972352
					1/811296384146097946557967391944704
					1/1622592768292195893115934839891408
					1/3245185536584391786231869679782816
					1/6490371073168783572463739359565632
					1/1298074214637566714492679711931264
					1/2596148429275133428985359423862528
					1/5192296858550266857970718847725056
					1/10384593717000533715941437695450112
					1/20769187434001067431882875390900224
					1/41538374868002134863765750781800448
					1/83076749736004269727531501563600896
					1/16615349947200853945506300312721792
					1/33230699894401707891012600625443584
					1/66461399788803415782025201250887168
					1/132922799577606831564050402501773312
					1/265845599155213663128100805003546624
					1/531691198310427326256201610007093248
					1/106338239662085465251240322001418688
					1/21267647932417093050248064400283776
					1/42535295864834186100496128000567552
					1/85070591729668372200992256001135104
					1/170141183459336744401984512002270208
					1/340282366918673488803969024004540416
					1/680564733837346977607938048009080832
					1/1361129467674693955215761696018161664
					1/2722258935349387910431523392036323328
					1/5444517870698775820863046784072646656
					1/10889035741397551641726093568145293312
					1/21778071482795103283452187136290586624
					1/43556142965590206566904374272581173248
					1/87112285931180413133808748545162346496
					1/17422457186236082666761597091032469312
					1/34844914372472165333523194182064938624
					1/69689828744944330667046388364129877248
					1/139379657489888661334082776728259754496
					1/278759314979777322668165553456519509008
					1/5575186299595546453363311069130390016
					1/1115037259919109290672662213826080032
					1/223007451983821858134532442765216064
					1/446014903967643716269064885530432128
					1/892029807935287432538129771060864256
					1/1784059615870574865076259542121728512
					1/3568119231741149730152519084243456024
					1/713623846348229946030503816848691248
					1/142724769269645989206100763697382496
					1/285449538539291978412201527394764992
					1/570899077078583956824403054789529984
					1/1141798154157167913648806095579059968
					1/2283596308314335827297612191158119936
					1/456719261662867165459522438231639872
					1/913438523325734330919044876463279744
					1/1826877046651468661838089752926559488
					1/3653754093302937323676179505853118976
					1/7307508186605874647352359011706237952
					1/14615016373211749294704718023412475904
					1/29230032746423498589409436046824951808
					1/58460065492846997178818872093649903616
					1/116920130985693994357637744187299807232
					1/233840261971387988715275488374599614464
					1/467680523942775977430550976749199228928
					1/935361047885551954861101953498398457856
					1/1870722095771103909722203906996977115712
					1/3741444191542207819444407813993954231424
					1/7482888383084415638888815627987908462848
					1/1496577676616823127777723255977581692576
					1/2993155353233646255555446511955163385152
					1/5986310706467292511110893023910326770304
					1/1197262141293458502222178604782053440608
					1/2394524282586917004444357209564106881216
					1/4789048565173834008888714419128213772432
					1/957809713034766801777742883825642754464
					1/191561942606953360355548576765128548896
					1/383123885213906720711097153530257097792
					1/766247770427813441422194307060514195584
					1/1532495540855626882844388614121028311168
					1/3064991081711253765688777228242056622336

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Мамъ	Сивакъ		Отецъ Израиль Мать Зоя	Мальчикъ Давидъ
11	Раввинъ	24/1	19	Винноградъ	Винноградъ Мать Блажена	
12	море	25/2	20	море	Отецъ Семка Мандель Мать Уда	Мальчикъ Израиль-Израиль

מספר.	סי היה	המחל, הפרע	המוצא.
11			ע"ב
12			ע"ב

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

מס' ימים	מס' ימים	מס' ימים	מס' ימים		איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך של, נולד זכר ושמו ראובן ולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יהודים.	למנין יונים.			
11	ה"ט	24 1	19	10	הולצנבורג	124 31 10 הולצנבורג ה"ה ה"ה	1 2/2
12	ה"י	25 1	20	10	ה"ה	124 ה"ה ה"ה ה"ה	1 ה"ה - ה"ה

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Мамочки  
Дубини

Мамочки  
Медв.-Жидков



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי' היה המהל, הפרע והמוצי.	זכרים, נקבות.	יום, ויגד כ"א לכת'.
		Христианскій.	Еврейскій.							
		15	3	Вильно родки	Отецъ Израиль и Феликсъ и Вышгородка Мать Рейза	Девочка Малла Дора	5			15
13	москв	15/22	10	москв	Отецъ Гершль Левинеръ и иеръ Берешим мать Ханца-Лая	Молодая Мендел	13			15 22

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר זכרים נולדים	סי' היה המהל, הפרע והמוצי.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נורד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יהודים.	למנין יונים.			
Дирбена Мамма Дирб		ה"ע	15	3	באלזאנובין	א.ד.ד ו.צ.ק נ.ל.ק ו.ו.ל.ז.א.ב.ק ד.א.א ד.ד.נ.א	ק.ת ל.א.ב. - א.א.ל.ו.ה
Мамма Мендел	13	ה"ל	15 22	10	ה"ל	ו.ל.א ד.ו.ל. ל.א.נ.א ו.ו.ב.א.ל.ו. ו.ו.ל.ז.א.ב.ק ד.א.א מ.א.ב. - מ.ו.ו.ד	ק. ל.א.נ.א

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
14	Рабинъ	18/25	13	Вильно градъ	Отецъ Абрамъ-Иосифъ в. Исакимовъ Израиль мать Марьяна	Маминъ Самуилъ
15	моще	23/30	18	моще	Отецъ Алексъ-Вольфъ Илиерманъ мать Вильяорадна Тавра	Маминъ Израиль

מספר.	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	יום א"י
14		ד'ט
15		ד'ט



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
16	Раввиъ	23/20	18	въ Вильно рядомъ	Отецъ Иммануэль Иеронимъ Израильевичъ Осиповичъ мать Мануэла	Масельчикъ Аронъ
17	мать	23/5	23	мать	Отецъ Ушеръ Моисей Израильевичъ Вильямовичъ мать Лия	Масельчикъ Израильевичъ

מספר.	סי' היה	יום
נקבות	המחלה הפרוע	א
זכרים	המוציא	ב

16 20

17 25

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое ему или ей дано имя

שם	ט' ה'ה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לב"ת.	איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
----	--------	--	--------------------------------	---	--

Мальчик  
Аракъ

16	ב"ב	23 30	18	מלך מרים קייין יהודה ד"מ חאנצור	מלך מרים קייין
----	-----	----------	----	--	----------------------

Мальчикъ  
Миръ-Андрей

17	ב"ב	28 5 א.	23	מלך מרים קייין ד"מ א"ה	מלך מרים קייין
----	-----	------------	----	------------------------------------	----------------------







Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.		סי' היה	
		Христианскій.	Еврейскій.				יכרים, נקבות	המזין.	המחול, הפורע	המזין.
6	Рабинъ	10	28	Въ мѣсяцъ января	Отецъ Бенционъ Барншмъ мать Сара	Дивака Хора-Телма	6			20
4	меще	14	6	мѣсяцъ	Отецъ Гершъ Хаукий мать Селесца Анна	Дивочка Магга				20

חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד. ומה מעשאו. דימי יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מריב בת צבי קצה	שם הילד, דרך משל בעיד וויינא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דימי נוקד כ"א איול, נימל לב"ה.		מאהל, הפרע והמוצי.	מ"ה זכרים	למנין יהודים, למנין יונים.		מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.					
דימ	דימ	11	5/11					דימ בנציון באמאלא ויליאמא דימ מאמא
דימ	דימ	10	28					דימ מאמא דימ מאמא
דימ	דימ	17	6					דימ בנציון דימ מאמא דימ

Дубочка  
Хоро. Филипп

Дубочка  
Майра

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים ונקבות	סי היה המהל הפרע והמוצין.	
		Христіанскій.	Еврейскій.						
18	Раббинъ	22 29	18	Вильно раден.	Отецъ Иезекиель Терещевъ Сойдесъ мать Вильнаградка Сира-Бейла	Масловскъ Нусенъ	18	2 m	
<p>1903 года августа 1<sup>го</sup> дня. Удостоверившись изъ книги оной свидѣтельствующей и веденіе оной okazało się во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей; въ истинности же всего родившихся изъ сего года не было ни одного, а всего лишь всего три #3.</p> <p>Раббинъ Д. Вильнаградъ Членъ Государственнаго Правленія</p>									

חלק ראשון מן נולדים

מנין יונים	מנין ימים	מנין ימים	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נולד כ"א אצול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וייקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זמר וישמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			המרה, הפורע והמצוץ.	למנין יהודים. למנין יונים.			
			11	25		צ"ל	
						איתמר	
			22	18	בליצ'ומוצ'קין	ב"ר ש"ך	בן
	18	29				סאל	בן
						בליצ'ומוצ'קין	
						ד"ח	
						לנה - קטל"ה	

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Кто родился и какому ему или ей дано имя

ה' שנת תרס"ג ה' יאיר' אצול אצול אצול  
 אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול  
 אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול  
 אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול

אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול  
 אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול  
 אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול אצול

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	מדינה וקבוץ.	מדינת הולדת.	יום הולדת.
		Христіанскій.	Еврейскій.							
8	Раввинъ	2	20	в. мѣсяцъ радвин	Отецъ Шиммонъ Айзенбергъ мать Тараеинъ Раце-Тумиль	Дѣвочка Гимель	8		20	2
9	мѣсяцъ	2	20	мѣсяцъ	Отецъ Давидъ Сейдманъ мать Вильгельмъ Геня	Дѣвочка Майнра			20	2

חלק ראשון מן נולדים

מנין יונים	מנין יהודים	למנין יונים	למנין יהודים	איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשיו. די"מ יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
						סי היה המוחל, המועד והמצוץ.
		2	20	קאפלה	אליהו לייב אונגאר גאנצוויץ דא לייב - 3	קו ווטה - 3 קורה
		2	20	היינץ	עזריה עזריה אליהו אמ המא	קו לונדא

Кто родился и какое ему или ей дано имя

Давида  
Име Иуды

Давида  
Име Иуды

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
19	Раввинъ	6	3	Вильна	Отецъ Бейршицъ Ройзенъ и др Вильнаградка Мать Рейна	Мать Ааронъ
20	мать	7	4	Семинъ Ленатинъ	Отецъ Могиле-Шуаковъ Давидъ и др Минковска (Ревенек-улица) Мать Мейс	Мать Уренъ-Шелль

מספר.	סי' היה המהל, הפרע והמוצי.	וכרים, נקבות	הולדת, ויום יום נולד כ"א של לכת. למנין יונים.







חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	א"ה נולד, דרך משל בעי- וויכא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, ד"מ נולד ב"א אפול, נימל לכ"ח.		א"ה נולד, דרך משל בעי- וויכא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו, ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מ"ש, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
<p>לוי</p> <p>וראבי</p> <p>יונין</p> <p>באלימיוסאן</p> <p>יהוים</p> <p>לוינס</p>		<p>גאמלר</p> <p>לוי</p>	<p>21</p> <p>ה"ט</p> <p><math>\frac{9}{16}</math></p> <p>6</p>			<p>ק</p> <p>גול</p>
<p>לוי</p> <p>ויק</p> <p>ולא</p> <p>באלימיוסאן</p> <p>יהוים</p> <p>כ"ח</p>		<p>ה"ט</p> <p>ה"ט</p>	<p>22</p> <p>ה"ט</p> <p><math>\frac{12}{19}</math></p> <p>9</p>			

1903 годъ.

Кто родился и какое ему или ей дано имя

Мамми  
Юсиф

Мамми  
Срп

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
Женска.						
Мужска.						

מספר.	סי הית	ת. ויום
זכרים, נקבות.	המחול, הפרוע	ד כ"א
	המוצין.	ת.
		יונים.

1903 года Сентября 1<sup>го</sup> дня. Я, нижеподписавшийся, являю сию свѣдѣтельствованію и веденіе оной оказавши во всемъ управленіи своемъ въ сей мѣстѣ никакихъ помѣшательствъ; въ некихъ мѣстахъ было родившихся мужскихъ и женскихъ четыре и женского пола два и всего ихъ было шесть №6.

Раввинъ *[Подпись]*  
Членъ Духовнаго Правленія

*[Handwritten notes in Hebrew script, partially illegible]*

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

Кто родился и какое имя дано ему или ей дано имя.

*Handwritten text in Cyrillic script, mostly illegible.*

*Handwritten Hebrew text:*  
 אלהי ישראל יתן לנו חסד ורחמים  
 ויגדלנו ויברכנו וישמחנו ויחייבנו  
 ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו  
 ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו  
 ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

*Large handwritten signature or name in Hebrew script.*

*Handwritten text in Hebrew script, possibly a date or location.*

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי דעה הסודל, הפרוע והמוצי.	יום נולד כ"א לב"ח. למנין ימים.
		Христианскій.	Еврейскій.						
23	Раввина	1/7	28	въ Вильнѣ	Отецъ Исидоръ Архимъ внукъ Вильсофска Мать Мейндля	Мамочка Обиля	23	ש"ס	1/7
10	море	9	30	море	Отецъ Шеломо Бурштейнъ внукъ Вильсофска Мать Мамка	Девора Сура-Шау		ל"ה	9





חלק ראשון מן נולדים

1903 годъ.

שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דימ יעקב בן שמעון בין סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, דרך משל בעד- וויכנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		למנין יהודים. למנין יונים.		מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		סי היה המורה, המורץ והמוציא.	למנין יהודים.	למנין יונים.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דימ יעקב בן שמעון בין סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה	
האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דימ יעקב בן שמעון בין סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, דרך משל בעד- וויכנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	למנין יהודים.	למנין יונים.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דימ יעקב בן שמעון בין סוחר או חיט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
מאמניק Zolnar-Tor		החודש, יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	למנין יהודים.	למנין יונים.	מאמניק Zolnar-Tor	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
מאמניק Zambelb		החודש, יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	למנין יהודים.	למנין יונים.	מאמניק Zambelb	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.



Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нiя.	Число и мѣсяць ро- жденiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и к ему или ей дано	מספר.	מי היה המנהל, הפרע המוציא.	יום טו כ"א של לכ"ח. למנין ימים.
		Христi- анскiй.	Еврей- скiй.						
26	Раввиъ	9 16	8	в Вильн родки	Отецъ Моисей Грумелъ и Вашневъ Мать Сура-Рейна	Мамъчикъ Ойгеръ	26	עב	9 16
10	מוסע	22	14	מוסע	Отецъ Засемъ Несемъ и Вильнеръ Мать Тина-Гитла	Мамъчикъ Тина-Гейла		ל"ב	22

הולדת, ויום  
טו כ"א  
של לכ"ח.  
למנין ימים.

מאשה

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הוונים.

חלק ראשון מן נולדים

1903 годъ.

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Мамочка  
Цыгера

Мамочка  
Тина-Фейра

מנין ימים	סי' היה המהל הפרע והמוצי.	הודיש, יום הולדת, ויום המילה. דיט נוקד כ"א אילול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דיט יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מריס בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יונים.	למנין יהודים.			
26	ה"ט	9/16	8	אלול צווייטן	אלי גלד ד' ו' א' אלול צווייטן ד' א' לוי - רבקה	ר' צ' א'
	ה"א	22	14	ד' א'	אלי ג' א' ג' א' אלול צווייטן ד' א' לוי - רבקה	ר' ד' א' - רבקה

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
27	Савва	21 28	20	въ Винноградскіи	Отецъ Мордехай Дубовъ-Гербузовъ Мать Ванеша Лановца Мать Руженя Двоя	Мальчикъ Луна-Мордехай
28	тотъ же	22 29	21	тотъ же	Отецъ Илья-Димитрий Куркинъ Мать Винновца Руженя	Мальчикъ Мордехай

מספר.	שם הילד	המחול, הפרע והמוציא.
27	לונה	מורדכי
28	מורדכי	מורדכי



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
11		Сентябрь	23	Пуща	Отецъ Абрамъ Блудимейскій изъ м. Базалии Мать Рухля	Добромы Цыриль

1903 года Сентября 1<sup>го</sup> дня. Я, нижеподписавшійся, клянуся своимъ свидѣтельствомъ и вѣдомъ оной актовой записки въ вѣдѣніи правнаго и въ ней имѣющаго мѣстнаго управленія, въ которомъ оному ребенку дано имя Цыриль, а также о томъ, что онъ родился въ мѣстѣ, названномъ Пуща, и что онъ родился въ мѣстѣ, названномъ Пуща, и что онъ родился въ мѣстѣ, названномъ Пуща.

Раввинъ *[Подпись]*  
Членъ Государственнаго Правленія

מספר.	מי היה המוהל, הפרע והמוצי.	ולדת, ויום נולד כ"א ל"ב.
23		

23

*[Handwritten notes in Hebrew]*

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפורע והמוציא זכרים.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		1870	1871		אהוד זאב מלביטין מהאזולין היום רחל	~ צרכן

годъ.  
Кто родился и какому ему или ей дано имя

Дробоска  
Цурма

Кто родился и какому ему или ей дано имя

לשנת תשס"ג הולדת אדם היקטור אמס

אננת רחל קבל יום השם הזה וצוול לשון האלוקים

לינו הידברו כלביו זכרים אלה לקחת לשם אלה

היו כלביו זכרים לקחת לשם אלה.

היום י"ג אלול

אבא אברהם יעקב סמית

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	מי היה המולד, הפרע והמוציא.	ימים י"א י"ב.
Женска.	Мужска.		Христiанскій.	Еврейскій.						
12	-	Раввинъ	20	12	въ Вьшига родно	Отецъ Тейсахъ-Могиме Креминецъ Берестецки Мать Детеръ-Теея	Матьчине Дибарка Мадона	12		ש"ס
13	-	модсе	23	15	модсе	Отецъ Алма Гулуръ Креминецъ Мать Томевъ	Девочка Камъ	13		ל"ג

חלק ראשון מן נולדים

מנין יונים	מנין יהודים	למנין יונים	למנין יהודים	שם האב והאם של הילד. ומה מעשאו. דימי יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
משה	משה	20	12	<p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p>	<p>משה</p> <p>משה - משה</p> <p>משה</p> <p>משה</p> <p>משה</p> <p>משה - משה</p>
משה	משה	23	15	<p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p> <p>אשה נולד, דרך משל בעיד וויינא.</p>	<p>משה</p> <p>משה</p> <p>משה</p> <p>משה</p> <p>משה</p>

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Мать и отец  
Зинаида  
Маша

Девочка  
Зинаида





חלק ראשון מן נולדים

מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשאו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	הודיש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נוכד כ"א אבול, נימל לב"ה. למנין יהודים, למנין יונים.	סי היה המהל, הפורע והמוצי.	מספר ימים
<p>ה'תתק"ל ע"ב י"ג יום נולדו אדם</p> <p>אנחנו ה"הו בקבלו אור השמש ה'ה'ז' אבול לטון בא אלף טולט</p> <p>ליום ה'ה'ז' ה'ו' טלבוים רק נקבלו ה'ה'ז' אלף</p> <p>ה'תתק"ל ע"ב י"ג יום נולדו אדם</p> <p>ה'תתק"ל ע"ב י"ג יום נולדו אדם</p>					

03 годь.

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Кто родился и какому ему или ей дано имя

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר.	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	זכרים, נקבות.	יום.
		Христианскій.	Еврейскій.							
29	Саввина	1/8	2	Въинго-Гаджа	Отецъ Шая Лернеръ изъ Заслава Мать	Мальчикъ Сруль-Ш.	29			29
30	Томас	19/26	20	Томас	Отецъ Лейбманъ Гаймановичъ изъ Винневуа Мать Асея.	Мальчикъ Камилъ	30			30

חלק ראשון מן נולדים

מס' ימים	מ"ה המהל, המורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יוונים.			
		1/8	2			
29	ה"פ	1/8	2	ה"ל א"א א"א	1124 ו"ל א"ו ל"ו א"ו ו"ל א"א א"ד א"ו	ק ו"ל א"ו - א"ו
30	ה"ל	19/26	20	ה"ל א"ו	1124 ל"ו א"ו ו"ל א"א א"ד א"ו ו"ל א"ו	ק ו"ו א"ו

годъ.  
Кто родился и какому  
ему или ей дано имя  
Мальчик.  
Срывает Ш...

Мальчик.  
Ка...

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяць ро- жденiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ка- кому ему или ей дано имя
		Христi- анскiй.	Еврей- скiй.			
		Александръ	Нисанъ		Отецъ Залманъ Бейдеръ	Мальчикъ
31	Рахманъ	22/29	23	Вышго Гродно	изъ Анна Мать Гарна	Зиса
14	Моисей	29	23	Моисей	Отецъ Мехель Гиттель изъ Вышгородка Мать Лая	Давочка Лая

סמפר	היה
31	הוא, הפרע המוציא.
14	

חלק ראשון מן נולדים

מספר	סי היה המהל, הפורע והמוצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעד- ווינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין ימים.	למנין יתורים.			
		22/29	23		איה בן בנימין ויאוסלד אדא טלאוו	ק 10/3
31	ה"ט	29	23	ג' אלוני אבא	איה בן אוסלד אדא טלאוו	ק איה
		29	23	ג' אלוני אבא	איה בן אוסלד אדא טלאוו	ק איה

Кто родился и какой  
ему или ей дано имя.

Малышка  
Зуся

Девочка  
Лия

Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяць ро- жденія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי היה המזהל, הפורע והמוציא.	יום ולד כ"א ל"ב"ת.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.						
<p>1903 года, Декабря 1<sup>го</sup> дня. Я, нижеподписавшійся,          у сію свидѣтельствую и веденіе оной академіи          весьма правильнымъ и въ ней имѣть никакихъ          спротивностей; въ истекшій мѣсяцъ всего родившихся          мужскаго пола три и женскаго два, а всего по-          всего четыре № 4.</p> <p>Раввинъ <i>[подпись]</i></p> <p>Генералъ Духовнаго Правленія.</p>									

*[Handwritten notes in Hebrew and Russian, including numbers and signatures.]*

חלק ראשון מן נולדים

שם	מיה	המזל, הפורע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לב"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר וייכנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשוחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
----	-----	----------------------	--	--------------------------------	--	--

הילת זכר ב דיאלל אונח פוזק איה אלס פוזק  
 אלתא רהתו הקנט אהרנספ רציה ארצאלט אלן קל אלס  
 אל, יעווי ריהר פול אלצט זכר אלל אקול- אהר  
 רה אלצט זכר אקול- אקול  
 רה אל  
 אהר אל  
 אהר אל

годъ.  
 Кто родился и какой  
 ему или ей дано имя

Кто родился и какой  
 ему или ей дано имя







Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
17	Раввинъ	24/31	25	Высоко-редки	Отецъ Геймеръ и Куперманъ изъ Вильна Мать Демуръ-Фрейманъ	Давидъ Салма

מספר.	סי דה	יום ב'א
נקבות	המחול, הפורע	
זכרים	המוציא.	

1904 года, Января 1<sup>го</sup> дня. Наследственные книги  
свидетельствованы и ведены мной согласно со всеми  
правилами и в ней нетъ никакихъ несправокъ  
въ петербургскихъ книгахъ родившихся одного имени  
лица всего четыре №4

Раввинъ Д. Зендлеръ  
Уполномоченный Духовнаго Управленія.

1904 года. Дерзосъ, 31. 1904. 1904.





חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, המורע והמוצי.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. די' נודד כ"א אדול, נימל לכ"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. די' יעקב בן שמעון כ"ץ מוחד או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
------	----------------------------------	--	-------------------------------------	--	--

годъ.

Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

Израиль, воевал воевал воевал, воевал, воевал  
воевал воевал воевал воевал, воевал воевал  
воевал воевал воевал воевал воевал воевал

Израиль

Израиль



חלק ראשון מן נולדים

годъ.  
Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

מתי	מי היה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד כ"א אילול, נימל לב"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר ויילנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו, דים יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט, מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
ימים	המזל, המזל, והמזל.	למנין יהודים, למנין יונים.			

1	הספ	1/7	3	אלויליסון בנק	אב אברהם בוקלסין ויזולנד ר' יוסף שרה - ריי	א ראובן - ריי
2	הספ	1/7	3	הספ	אב אברהם בוס ויזולנד ר' יוסף	א ראובן - ריי

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ему или ей дано	מספר	מתי היתה המוהל, הפרע והמוצי.	יום כ"א ת. יונים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
1	Рабкинъ	8	4	въ родки	Отецъ Айсахъ-Герши Гинкель изъ Великоградка Мать Рейза-Цуква	Дворковъ Ривка			200
2	тотже	8	4	тотже	Отецъ Айбъ Гудель изъ Великоградка Мать Фня	Дворковъ Фрая	2		20



חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и как  
ему или ей дано имя

שם היה	הודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נוכד כ"א גדול, נימל לכ"ה.	איה נולד, דרך משל בעיר ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
המזל, המזלע והמצוץ.	למנין יתורים, למנין יונים.			

Inborka  
Pivka

ש	ח	ל	א	ב
ה	8	4	א	ב
ה			א	ב
			א	ב
			א	ב
			א	ב

Inborka  
Ppade

ש	ח	ל	א	ב
ה	8	4	א	ב
ה			א	ב
			א	ב
			א	ב
			א	ב

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано	מספר זכרים ונקבות	מי היה המהל, הפרע והמוצי.	יום דים נוקד כ"א נימל לכו"ת.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
3	Раввинъ	8	4	въ Вишницѣ	Отецъ Мехель Мендель изъ Вишницкой Мать Узия	Дворникъ Фреде	3		2/11/13
3	тоже	2/9	5	тоже	Отецъ Черво-Аронъ Назель изъ Вишницкой Мать Ханца	Мальчикъ Израель-Воль	3		2/9

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

1904 годъ.

Имена Кто родился и какому ему или ей дано имя

שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מיה נולד, דרך משל בעיר ויומא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אדול, ניטל לב"ה.		מיה נולד, דרך משל בעיר ויומא.	שם הילד	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			

Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מיה נולד, דרך משל בעיר ויומא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אדול, ניטל לב"ה.	למנין יהודים.	למנין יונים.	שם הילד	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя							
Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя							

Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מיה נולד, דרך משל בעיר ויומא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אדול, ניטל לב"ה.	למנין יהודים.	למנין יונים.	שם הילד	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя							
Имя Кто родился и какому ему или ей дано имя							

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים, נקבות	מי היה המוהל, המוציץ.	יום כ"א ת. יונים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
4	Саввий	2/9	5	въ Вильно районъ	Отецъ Мелько Тамкинъ изъ Олександр Матиль Марьяна Фрейда	Мелькинъ Меръ-Марья			20
4	тоже	10	6	тоже	Отецъ Дла Лейдерманъ изъ Кайзербургъ Матиль Шелля	Левочки Дая Гурман			25



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים, נקבות	מי היה המוהל, הפרוע והמצויץ.	יום הולדת, יום יום נולד ב"א מל לכת. למנון יונים.
		Христианскій.	Еврейскій.						
5	Раввинъ	13	9	Ивара Швейцарія	Отецъ въ Герцогъ-Лейдъ Баранъ изъ Радзивиллова Мать Шейндля	Дворникъ Суфа	5	200	13
5	тотъ же	12/17	13	тотъ же	Отецъ Аврусъ Зелуцманъ изъ Неофимовъ Мать Телита	Маляръ Берк	5	150	12/17

חלק ראשון מן נולדים

שם כ"ה המורה, הפרע והמוציא	סי' היה המורה, הפרע והמוציא	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ם נוכד ב"א אזול, ניטל לכ"ה.	למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתקו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Кто родился и какому ему или ей дано имя		ד'ט	13	ג	<p>אב היה - נולד</p> <p>היום ויחיה</p> <p>היום למנו</p>	<p>ה</p> <p>לכה</p>
Имя Сыра	5	ה'ט	12/17	13	<p>אב</p> <p>אברהם</p> <p>זיבא</p> <p>משהו</p> <p>היום</p> <p>היום</p>	<p>א</p> <p>מרבא</p>

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	מספר זכרים נקבות	סי היה המהל, הפורע והסוצי.	מולדת, ויום ש נולד כ"א ל לבית. למנן יונים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
		Анвара	Швайн		Отецъ Лейбъ изъ Мелникъ	Мамычинъ Нусимъ			14/21
6	Раввинъ	14/21	17	Винна Золотникъ	Виннородникъ Мамъ Фрейдъ-Зимна		6		14/21
7	то же	14/21	17	то же	Отецъ Мануель Хаимъ изъ Виннородникъ Мамъ Шейндикъ	Мамычинъ Тоселе	7		14/21







חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד.	איה נולד, דרך	חודש, יום הולדת, ויום	סי היה	מנין	מנין
ומה מעשהו. די"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט.	משל בעיר וייקנא.	המילה. דים נוקד כ"א אבול, נימל לכ"ח.	המזל, הפרע והמוצין.	מנין יבנים	מנין יבנים
מרים בת צבי קצה		למנין יהודים.			

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

никогда не  
никогда не  
никогда не  
никогда не

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, written across the table columns.



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		Февраль	Усеръ		Отецъ Лейбъ Мешковъ	Мальчикъ
8	Раввинъ	4/11	8	Въшии родки	Бесѣднѣицъ изъ Анна Матѣ Хая	Арена
9	тѣмже	6/13	10	тѣмже	Отецъ Абрамъ Фейндеръ изъ Великородка Матѣ Гинда	Мальчикъ Беньюминъ

מספר	מ' היה	יום ב'א
8	המול, הפרע והמוצי.	
9		

חלק ראשון מן נולדים

122

שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. די"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	איה נולד, הרך משל בעד וויינא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. די"מ נוכד כ"א אסול, ניטל לכ"ח.		למנין יהודים. למנין יונים.	סי היה המיהל, הפורע המוציץ.	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		זכרים	נקבות			
אבא לוי מר וולד וואס וולד דוד חיה		אבא מר וולד וואס וולד דוד חיה	אבא מר וולד וואס וולד דוד חיה	8	8	8
אבא אברהם ויליאם דוד חיה		אבא אברהם ויליאם דוד חיה	אבא אברהם ויליאם דוד חיה	9	10	9

имена Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Мамыри  
Арон

Мамыри  
Беньюш

Часть I. О родившихся.

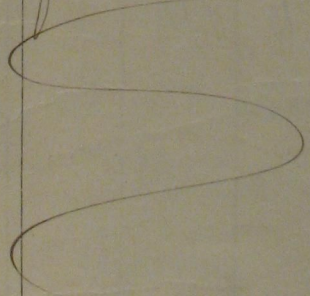
№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

מספר.	שם הילד.
זכרים.	נקבות.

1904 года, Март 1<sup>го</sup> дня. Изъясняюся въ томъ, что въ свѣдѣніи, внесенномъ въ книгу, свидѣтельствованномъ и веденіи о рождении ребенка въ еврейской церкви и въ ней имѣющагося какъ несправедливости, въ немъ не имѣющагося имени родившагося, одного еврейскаго по имени два А2

Саввиель Радованскій

Сей Духовнаго Правленія



חלק ראשון מן נולדים

מנה	Кто родился и какому ему или ей дано имя	מספר	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	הודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א אדול, נימל לכ"ה. למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
-----	--	------	---------------------------	---	-------------------------------	---	--

Handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in Hebrew script, including a large decorative flourish and several lines of text.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a signature or a note.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
10	Саввинъ	1/8	5	въ Вишневской родня	Отецъ Ицхакъ Фурманъ изъ Вишневска Мать Марія Пинскъ	Маня Ицковичъ
6	тоже	8	5	тоже	Отецъ Сруль-Анкель Мейликеръ изъ Вишневска Мать Пинскъ	Даворка Мелека

מספר.	סי' היה	יום כ"א
נקבות	זכרים	המהל, הפודע והמוצין.
10		



חלק ראשון מן נולדים

124

годъ

Кто родился и какое ему или ей дано имя.

מספר	סי היה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אבול, נימל לכ"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
זכרים, נקבות	המחלה, הפורע והמוצין.	למנין יהודים, למנין יונים.			

Manuska  
Jeynuka

10	10	1/8	5	אלזימובין צק	אבול זמן ויניון אלזימובין דז דז - דז	ב אלז
----	----	-----	---	-----------------	---	----------

Dvorka  
Maseka

	8	8	5	דז	אבול דז - דז דז אלזימובין דז דז	דז דז
--	---	---	---	----	--	----------





Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	מי היה המוהל, הפורע והמוציץ.	תאריך יום קדש כ"א.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.						
7	Саввий	Душевъ	Урѣ	3	7	въ Вишнѣ родки	Отецъ Майице Бейдеръ изъ Амстердамъ Мать Лей	Давидъ Майка	7	3
-	12	тоже	9	7/12	9	тоже Вишгородка	Отецъ Майице Сейдеръ изъ Вишгородка Мать Рая. Ейна	Майице Углеръ	12	7/12



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	מי היה המהל, הפרע והמוצץ.	ת. ויום ד' כ"א ב"ח. יונים.
		Христіанскій.	Еврейскій.						
		Апрѣль	21/22		Отецъ Мерко-Сергій				
13	Раввинъ V	21/28	25	Вильно подки	Мандель изъ Вильноградка Машъ Бася	Масельманъ Мееръ-Анна	13	200	21/2
14	тоже	23/30	28	тоже	Отецъ Валеръ Мейраховъ изъ Вильноградка Машъ Марьяна	Масельманъ Шимша	14	250	25/

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל, הפירע והמוצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		למנין יהודים. למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וייקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.				
13	מאשר-אמיל	21/28	25	איליגיוניא	אבא 1931 - הונג	איל - וויק	
14	מאשר-אמיל	29/30	27	איליגיוניא	אבא אמיל איליגיוניא אבא	איל - וויק	

Кто родился и какому ему или ей дано имя.

Маляр-Амил

Маляр-Амил

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
8	Савкшъ	25	22	изъ родки	Отецъ въ Іосифъ Туринъ Полъварскъ изъ Сив. Канемантинская Мать Шейла	Давидъ Гушевъ
9	Моше	27	24	Моше	Отецъ Ударъ Шимъ изъ Таша Острок. Узди Мать Ута-Лид	Давидъ Решетъ

ספד.	סי היה
נקבות.	המחל, הפורע
זכרים.	המוצי.



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפורע והמוציא זכרים.	חודש, יום הולדת, יום המילה. דים נולד כ"א אבול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
א Кто родился и каков ему или ей дано имя.		25	22	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Инборка Рухель	היה	25	22	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Инборка Рехель	היה	27	24	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
10	Саввицъ	29	27	въ Вишнѣ рѣчки	Отецъ Гершъ Бейдеръ изъ Амстерна Мамъ Мендель	Девора Маска

מספר.	מי היה	לדת, ויום נודד כ"א לכ"ח.
יבוס, נקבות	הפוחל, הפורע והמוצי.	יין יונים.

1904 годъ, Мѣсяцъ 1<sup>ый</sup> Сид. Изъ семействъ бывшихъ Равъ  
 ио свидѣтелей въ еврейскомъ и веденіе и казаніи  
 всенъ правительствъ и вышней интѣлигентности  
 мѣстн; въ немѣхнѣе мѣстѣ было родившихся  
 шестеро поимъ при а шестеро чѣмъре а двѣ  
 было себѣ А. Г.

Саввицъ. *[Signature]*  
 Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

*[Handwritten notes in Hebrew]*

חלק ראשון מן נולדים

129

на 1904 годъ.

א. имена Кто родился и како ему или ей дано имя	מספר זכרים	סי היה המהל, הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נודד כ"א אפול, נימל לכ"ח.		איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יהודים.	למנין יונים.			
Ивора Маика			אוי 29	אוי 27	הילד יוני בן	אליהו היה סוחר נולד וילד בית וילד	מת אליהו
מדיטקאביטש רייז אן אקוי אקאדעמיע אייז ניקאכיוו נייז מו פודוויטש אעל אן ציימפר א אדעס פאדענדיג אן אקאדעמיע							

אני חתום על זה  
אשר נכתב בזה הספר  
אשר הוא נכון ונכון  
אשר הוא נכון ונכון  
אשר הוא נכון ונכון  
אשר הוא נכון ונכון

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי היה המוהל הפרע המוצין.	זכרים, נקבות.	אין.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.							
11	-	Равкинъ	Май	Сывалитъ	въ Велико родки	Отецъ Мордко Вейцъ изъ Велигородка Матерь Фрейда	Девочка Маша	11	-	200	
12	-	тотъ же	17	16	тотъ же	Отецъ Лейзеръ Науфманъ изъ Олекенца Матерь Кля-Ленна	Девочка Фрими	12	-	150	

חלק ראשון מן נולדים

1904 годъ.

<p>Кто родился и какому ему или ей дано имя</p>	<p>מיה</p>	<p>יום הולדת, ויום המילה. ד"מ נולד כ"א אדול, נימל לכ"ח.</p>	<p>איה נולד, דרך משל בעיר ויילנא.</p>	<p>שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה</p>	<p>מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.</p>
<p>Ивонка Масля</p>	<p>200</p>	<p>15</p>	<p>14</p>	<p>Ивонка 1904 Ивонка Ивонка Ивонка</p>	<p>זכר יונה</p>
<p>Ивонка Фрими</p>	<p>215</p>	<p>17</p>	<p>16</p>	<p>Ивонка Ивонка Ивонка Ивонка Ивонка</p>	<p>זכר יונה</p>

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	ולדת, ויום נולד כ"א ל"ב.
		Христианскій.	Еврейскій.						
13 -	Раввинъ	22	21	въ Вильнѣ Берлинскъ изъ Радзивиллова	Отецъ Давидъ Берлинскъ изъ Радзивиллова Мать Руссия	Давидъ Валка	13 -		22
14 -	тотже	29	28	тотже	Отецъ Сруль Креймеръ изъ Ашполь Мать Деннеръ Соува	Давидъ Фейга-М	14 -		29

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המורה, הפרע והמוציא, יכרים, נקבה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.			
		11	10		<p>דיה</p> <p>אבא</p> <p>מריה</p> <p>ליהורא</p> <p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p>	<p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p>
	<p>Ивановка</p> <p>Валка</p>	20	21	<p>1101/1102</p> <p>ר' ( )</p>	<p>דיה</p> <p>אבא</p> <p>מריה</p> <p>ליהורא</p> <p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p>	<p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p>
	<p>Ивановка</p> <p>Фейга - Шей</p>	29	28	<p>ר' ( )</p>	<p>דיה</p> <p>אבא</p> <p>מריה</p> <p>ליהורא</p> <p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p> <p>אנוח - אבא</p>	<p>ר' ( )</p> <p>ר' ( )</p>







Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.	ספד	ס' היה	יום ב"א
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.						
15	-	Раввинъ	19	19	Вильно изъ родки	Отецъ Авруимъ въ Ринкельштайнъ Вильно изъ Вильно-родка Мать Марьяна-Лед.	Дворка Зисель	15	-	ל
16	-	тоже	22.	22.	тоже	Отецъ Анкель Гакъ изъ Вильно-родка Мать Денеръ-Шейнманъ	Дворка Ревка	16	-	ל

חלק ראשון מן נולדים

ספר	סי דיה המדה, הפרע והמציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד כ"א אדול, נימול לכ"ה. למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעד ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או הייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתנו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
15	200	19 19	אלזבאט סין	אריה אברהם משה יעקב מאריז יעקב מרים יעקב - משה	10 1015
16	120	22 22	דבורה	אריה משה משה יעקב מאריז יעקב מרים יעקב - משה	10 1015

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Иворка  
Зисель

Иворка  
Ривка

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожде- ния и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	סי הית המוהל המודיע זכרים, נקבות.	יום כ"א ת.
		Христи- анекій.	Еврей- скій.						
15	Раввинъ	22/29	29	въ Вильно	Отецъ Александръ-Фроимъ изъ Вильно Мать Фейга	Мальчикъ Геримъ	15	200	
<p>1904 года, июля 1<sup>го</sup> дня. Служа подписавшейся кни-          со свидѣтельствъ вамъ и веденіе мной оказавшей          всѣмъ правильно и выней нѣтъ никакихъ          неправоностей; въ четкишии мѣсяцъ июля ро-          шавъ мужского пола одинъ и женского          а всего пола всего три АЗ.</p> <p>Раввинъ          Улей Дуровмано          Правленіи</p>									



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	ספר.	סי היה המהל, הפרע והמוצי.	ת. ויום ד. כ"א ב"ת. יונים.
		Христианскій.	Еврейскій.						
14	Раввинъ	Гюль	10	въ Френкель изъ Кульчина	Отецъ Соломонъ в. Кенетинский новекаго Ульда.	Давидъ Кава			
16	тоже		20/27 28	тоже	Отецъ Нахманъ Лашманъ Чернякъ изъ Поголева	Исаеичъ Селманъ	16		

126

חלק ראשון מן נולדים

1904 годъ.

שם	מיה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אלול, ניטל לב"ח.		למנין יהודים, למנין יונים.	סי היה המהל, הפרע והמוציץ.	מיה נולד, דרך משל בעיר וויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים	למנין יונים					
מב на Губочка Хавар		9	10		ה"ה		דיאל לוח ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה	ה"ה ה"ה
מב на Маврич Скелма		16	28		ה"ה		ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה ה"ה	ה"ה ה"ה

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано
		Христіанскій.	Еврейскій.			

1904 года, Января 1<sup>го</sup> дня. Именемъ и властью  
 Книгу сію свидѣтельствованъ и веденіе оказавъ  
 всенъ правленій и въ ней нѣтъ никакой не  
 постей. въ чинѣхъ и мѣстахъ родившаго  
 и какъ, помянувши о немъ то же. Имя  
 всего своего помянувши. А. А.

Раввинъ  
 Членъ Духовнаго Правленія

מספר	מי היה	מיה
------	--------	-----

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, partially obscured by the binding.





Часть I. О родившихся.

№		Кто совершаетъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר.	מי היה המוהל, הפרע והמוצי.	תאריך לידה וברית.
Женщина.	Мужчина.		Христiанскій.	Еврейскій.						
18	Саввий	Авгуей	Елией	12	14	изъ Виннивека Мать Лей	18		Иворака Шпринг	וה
19	тоши	тоши	тоши	19	21	изъ Винноградка Мать Рейка-Русей	19		Иворака Петер-Бейд	לוי

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק ראשון מן נולדים

<p>Имена Кто родился и какому ему или ей дано имя</p>	<p>מסד וכרטיס</p>	<p>מי היה המיהל, הפרע והמוציץ.</p>	<p>חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד ב"א אדול, נימל לב"ח.</p>	<p>איה נולד, דרך משל בעד וויכנא.</p>	<p>שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או הייט. מרים בת צבי קצה</p>	<p>מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.</p>
<p>Имя: Inborka Упримыя</p>		<p>וה</p>	<p>12</p>	<p>14</p>	<p>אריה ויק-קוס קוס אליהו דניאל אריה</p>	<p>אריה אריה</p>
<p>Имя: Inborka Степан-Еврей-ел...</p>		<p>לוי</p>	<p>19</p>	<p>21</p>	<p>אריה אריה-ויק חנן אליהו דניאל אריה</p>	<p>אריה אריה-ויק</p>

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
17	Раввинъ	21/28	30	въ Винниградкѣ родки	Отецъ Аронъ Иудеи изъ Винноградка Мать Двѣира	Масельманъ Моисей

מספר	מ הנה	יום כ"א
17	המול, הפורע	ל.

1904 года, Сентября 1<sup>го</sup> дня. Я, нижеподписавшійся, Книгу сію свидѣтельствую и веденіе моею записью во всемъ правильнымъ и вѣрной рукой, какіе въ несправности; въ несправности сіи было родившихся мужского пола одинъ а женского пола а всего всего три АЗ.

Раввинъ  
Исаѣя Духовная Православна

Handwritten notes and signatures in Hebrew script on the right page.



Часть I. О родившихся.

Женска.	Мужска.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
			Семидесять Мисра			Отецъ Анжелъ Юзеръ изъ Вильноградка Мать Науда-Иммануилъ	
18		Раввинъ	2/9	12	Вильноградка	Мать Науда-Иммануилъ	18

ספר	סי
זכרון	המזע
נקבות	המזע

1904 года, Октября 1<sup>го</sup> дня. Я, нижеподписавшийся книту свидѣтельствъ въ своемъ и вѣдомъ своей а казане объ во всемъ правительственной и вышней мѣстѣ никакъ не переставая внимательнѣе смотрѣть все родившихся одного сурескаго года всего одинъ А/

Раввинъ Семидесять

Учредитель Духовнаго Училища

כבוד  
18  
א/א

חלק ראשון מן נולדים

Имена Кто родился и какому ему или ей дано имя	מספר זכרים	סי היה המחול, הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, יום המילה. דים נוקד ב"א אדול, נימול לב"ה.		איה נולד, דרך משל בעד ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
			למנין יהודים.	למנין יונים.			
Иванчик Иван	18	ע	2/9	12	אויגולו- ק	אב ק ווינ ויליאמ ד אויגולו- ק	א א א
Книжка Книжка Книжка							
Книжка Книжка Книжка							

האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה

מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.

אב ק ווינ ויליאמ ד אויגולו-ק

א א א

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.	מספר		יום הולדת
		Христианскій.	Еврейскій.				זכרים	נקבות	
19	Павелъ	4/11	15	въ Вишневской рѣчки	Отецъ Аврумъ Марквейнъ изъ Вишневска Мать Тохведъ - Анна	Мальчикъ Анкель Яковъ	19	20	4/11
20	Томасъ	13/20	24		Отецъ Исаакъ Гинейзоръ изъ Гинейзоръ Мать Сурей - Либа	Мальчикъ Иса - Лейбъ	20	21	13/20



חלק ראשון מן נולדים

שם האב והאם של הילד. ומה מעשאו. דימי יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	איזה נולד, דרך משל בעיד וויכנא.	יום הולדת, יום המילה. דים נוכד כ"א אלול, ניטל לכ"ח.		מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יהודים.	למנין יונים.	
אבא אבא וויכנא וויכנא וויכנא וויכנא - וויכנא		ד' / 11	15	כ וויכנא - וויכנא
אבא אבא וויכנא וויכנא וויכנא - וויכנא		13 / 20	24	כ וויכנא - וויכנא

Кто родился и какому  
ему или ей дано имя

Мамычк  
анкель Гаси

Шамычк  
Уде - Рейво

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
Женщина.	Мужска.		Христiанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ	20	24	Въ Вильно	Отецъ Исидоръ Гудель изъ Вильногородка Мать Мирель	Девочка Рейно-Рей

מספר.	סי הה	יום
זכרים, נקבות	המחל, הפוע	ב"א
	המוצא.	

Уч. на с. 1<sup>го</sup> д. 1<sup>го</sup> д. Ученно-исследовательскому и научному сообществу и ввиду своей обязанности во всемъ проявить и въ ней нѣтъ никакой несправедливости; ввиду чего сообщу Вамъ родившихся евреевъ по с. 1<sup>го</sup> д. 1<sup>го</sup> д. 1<sup>го</sup> д. и всего по с. 1<sup>го</sup> д. 1<sup>го</sup> д. А. З.

Раввинъ А. Вильно

Членъ Духовнаго Собрания

Handwritten notes in Hebrew script on the right page.



Часть I. О родившихся.

Женщина.	№ Мужна.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввинъ	20	25	Въ общинѣ раввиновъ	Отецъ Авруимъ Вайнеръ изъ Вилнородка Мать Цивва	Давидъ Исра

מספר.	סי הה	יום כ"א
זכרים, נקבות	המזל, הפרע	ת.
	המוצא.	נים.

1904 года, Декабря 1<sup>го</sup> дня. Лицеподписавшіеся книгу свидѣтельствъ введены и веденіе оной оказываеъ во всеобщемъ вниманіи и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей и неточностей и изъ всего разсматриваемаго видно по сему АИ.

Раввинъ А. Раввинъ

Цивва Исраиловна

Handwritten signature in Hebrew script.

Handwritten signature in Hebrew script.



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и како ему или ей дано имя	מספר.		יום ב'א ת.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.				זכרים, נקבות	המזין.	
Женщина. 21	Павшій	Секандра	Мессѣ	Въ Велико рѣчкѣ	Отецъ Анкеевъ Фриндеръ изъ Теоримовъ Мать Ана - Марьяна	Мальчикъ Анжаа	21	20	21
Женщина. 22	тоже	тоже	тоже	тоже	Отецъ Вайзонъ Берескиеръ изъ Развинова Мать Ана - Вера	Мальчикъ Улиссъ	22	20	22

חלק ראשון מן נולדים

Кто родился и какое ему или ей дано имя	מספר זכרים ונקבות	סי היה הטובל, הפרוע והמוציץ.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוקד כ"א אכול, נימל לכ"ח. למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Мальчик Гинжаасъ	21	ע	2/14 19	העיר	ע ע ע ע ע ע - חול	ע ע
Мальчик Улиаа	22	ע	8/15 20	העיר	ע ע ע ע ע ע - חול	ע ע

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
22	Раввинъ	22	27	Въ Вишневской рѣкѣ	Отецъ Мешель Ицкерманъ изъ Вишневской Матъ Шпринца	Дворникъ Гиттель
23	тотъ же	27	3	тотъ же	Отецъ Мейсакъ-Мейша Иремель изъ Березицы Матъ Песа	Дворникъ Мада-релъ

מספר.	מי היה המוהל, הפורע והמוציץ.	על דת, ויום ש נולד ב"א ל לבית.
22	זכרים, נקבות.	מנין יונים.
22		22
23		27



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל, הפרוע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נודד כ"א אדול, נימל לכ"ח. לבנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וויזנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		<p>אבא</p> <p>22</p>	<p>ט"ו</p> <p>אויגור</p> <p>27</p>	<p>אליהו</p> <p>לילי</p> <p>קיסריא</p> <p>וויזניא</p> <p>אבא</p> <p>לילי</p>	<p>היה</p> <p>לילי</p>
		<p>היה</p> <p>27</p>	<p>ט"ו</p> <p>היה</p> <p>3</p>	<p>אליהו</p> <p>לילי - אבא</p> <p>קיסריא</p> <p>וויזניא</p> <p>אבא</p> <p>לילי</p>	<p>היה</p> <p>אבא - לילי</p>

годъ.  
Кто родился и какое ему или ей дано имя.

Девочка  
Тиница

Девочка  
Тайра-фая



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המולד, הפרע והמוצא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. ד"ט נוקד כ"א אדול, נימל לכ"ח. למנין יהודים, למנין יונים.	איה נולד, דרך משל בעיר וייקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. ד"ט יעקב בן שמעון כ"ין סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
Кто родился и какое ему или ей дано имя.					
Мамычкі Авруци	23	23/30	6	ויקנא ויקנא ויקנא ויקנא ויקנא	א שכר
медвильей кн казанево вав нигракией суповкало ино майно с					

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
Женщина	Мужчина					

матери) еврейская книга, по соштенію съ ...  
 садина, въ томъ же Кременецкой Гарадокой ...  
 записавши ее. В сего Декабря г. 1904. 348  
 въ россіи. ~

Иванъ Гаравка Радху



Секретарь Штабъ

מספר.	סי היה	המאה, הפורע	המדינה.	זכרים, נקבות	היום, יום לידתו.

חלק ראשון מן נולדים

годъ.  
Кто родился и какое  
ему или ей дано имя.

מספר	מי היה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דימ נולד כ"א אבול, נימל לב"ח.		איה נולד, הרך	שם האב והאם של הילד. ומה מעשיו. דימ יעקב בן שמעון כי"ץ סוחר או חי"מ.	מי נולד היתה שם ניתנו, הרך
	המהל, הפורע והמוציץ.	למנין יהודים, למנין יונים.	משל בעיר	מדינת צבי קצה	מסל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבת ושמה רבקה.	
זכרים, נקבות			ווילנא.			

מחייט' ע' יא...  
 Тарадокава, на рекариу...  
 348

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

Wobec stwierdzonej kompletności uzupełnienia rocznika 1904 książki metrykalnej o urodzonych w m. Wyżnogrodzicku izraelitach w myśl ogłoszenia In. Spr. Wewnętrznych Nr. 72 z dnia 20. 1. 1935 r. (Dz. U. Min. Spr. W. o n. P. z 27. 1. 1935) otwieram niniejszą księgę metrykalną wpisem dokonany pod poz. 24.

Krzemieńec, dnia 24. 11. 1936 r.



Starosta Powiatowy  
 Cha 3

24.

Kuznetwa  
 10

m. Wyżnogrodzicki

Ojciec  
 Segal  
 Abram i

syn  
 Josif

matka Sura  
 2 d. Tjffel